

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



YZF-R1

5PW-28199-F1

INTRODUCTION

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle YZF-R1 est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la YZF-R1, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de cette moto, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers contre les accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le véhicule en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que cette moto procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FAU00005

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	**Le symbole de DANGER invite à ÊTRE VIGILANT, CAR LA SÉCURITÉ EST EN JEU !**
	**Le non-respect des instructions données sous un AVERTISSEMENT peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'un tiers ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.**
ATTENTION:	**La mention ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter tout endommagement du véhicule.**
N.B.:	Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

N.B.:

- Ce manuel fait partie intégrante de la moto et devra être remis à l'acheteur si le véhicule est revendu ultérieurement.
- Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien de la moto, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

FW000002

 **AVERTISSEMENT**

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D’UTILISER LA MOTO.

FAU04229

YZF-R1
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

1re édition, juin 2002

Imprimé au Japon

TABLE DES MATIÈRES

PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

⚠ PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

FAU00021

Les motos sont des véhicules fascinants qui procurent à leur pilote une sensation inégalée de puissance et de liberté. Il ne faut cependant pas oublier que même la meilleure des motos est soumise aux limites imposées par les lois physiques.

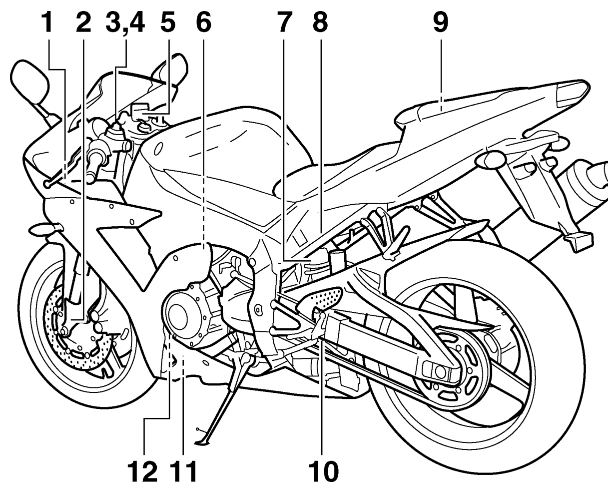
Seul un entretien régulier permet de conserver la valeur de la moto et de la maintenir en parfait état de fonctionnement. Ce qui est vrai pour la moto l'est aussi pour le pilote : les performances dépendent de sa bonne condition. Il ne faut jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou de la drogue. Plus encore que pour l'automobiliste, la sécurité du motocycliste dépend de sa forme physique et mentale. L'alcool, même en petite quantité, augmente la tendance à prendre des risques.

De bons vêtements protecteurs sont aussi importants pour le motocycliste que la ceinture de sécurité pour l'automobiliste. Toujours porter une tenue complète (en cuir ou en matériaux synthétiques renforcés), des bottes solides, des gants de motocycliste et un casque bien ajusté. La sensation de sécurité que procurent les vêtements protecteurs ne doit cependant pas encourager à prendre des risques. Même avec une tenue complète et un casque, le motocycliste reste particulièrement vulnérable en cas d'accident. Un pilote qui ne connaît pas ses limites a tendance à prendre des risques et à rouler trop vite. Cela est particulièrement dangereux par temps humide. Un bon motocycliste roule prudemment, évite les manœuvres imprévisibles et est constamment à l'affût de dangers, y compris ceux occasionnés par les autres conducteurs.

Bonne route !

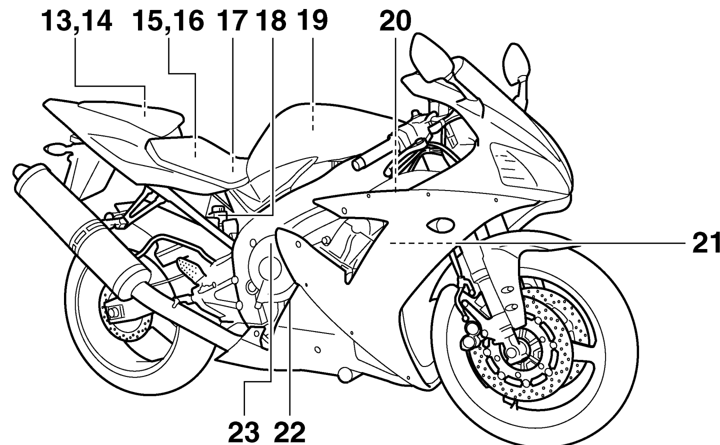
DESCRIPTION

Vue gauche



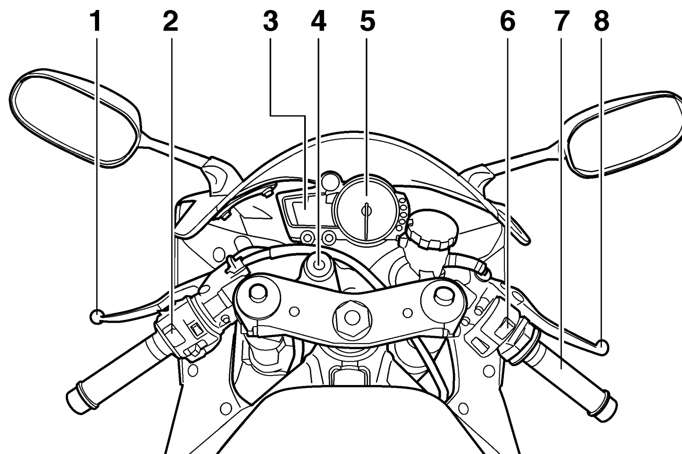
1. Boîtier à fusibles	(page 6-36)
2. Vis de réglage de la force d'amortissement à la compression de la fourche	(page 3-20)
3. Vis de réglage de la force d'amortissement à la détente de la fourche	(page 3-20)
4. Vis de réglage de la précontrainte de ressort de la fourche	(page 3-19)
5. Réservoir de liquide du frein avant	(page 6-27)
6. Vis de butée de papillon des gaz	(page 6-20)
7. Bague de réglage de la précontrainte de ressort de combiné ressort-amortisseur	(page 3-21)
8. Vis de réglage de la force d'amortissement à la compression de combiné ressort-amortisseur	(page 3-22)
9. Trousse de réparation	(page 6-1)
10. Vis de réglage de la force d'amortissement à la détente de combiné ressort-amortisseur	(page 3-22)
11. Vis de vidange de l'huile moteur	(page 6-10)
12. Cartouche du filtre à huile moteur	(page 6-10)

Vue droite

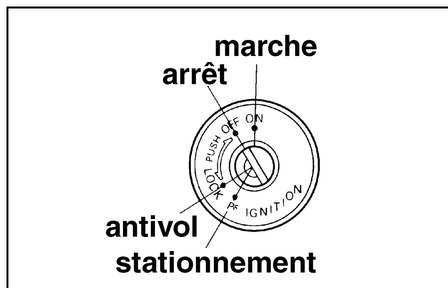


13. Supports de sangle de fixation des bagages (page 3-23)
14. Accroche-casques (page 3-18)
15. Fusible principal (page 6-36)
16. Fusible du système d'injection électronique de carburant (page 6-36)
17. Batterie (page 6-34)
18. Réservoir de liquide du frein arrière (page 6-28)
19. Élément du filtre à air (page 6-18)
20. Bouchon du radiateur (page 6-15)
21. Vase d'expansion (page 6-13)
22. Hublot de contrôle du niveau d'huile moteur (page 6-9)
23. Bouchon de remplissage de l'huile moteur (page 6-9)

Commandes et instruments



1. Levier d’embrayage	(page 3-13)	5. Compte-tours	(page 3-11)
2. Combiné de contacteurs à la poignée gauche	(page 3-11)	6. Combiné de contacteurs à la poignée droite	(page 3-12)
3. Écran multifonctionnel	(page 3-6)	7. Poignée des gaz	(page 6-20)
4. Contacteur à clé/antivol	(page 3-1)	8. Levier de frein	(page 3-13)



FAU00029

Contacteur à clé/antivol

Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

FAU04562

ON (marche)

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, le feu arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et les veilleuses s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

FAU00027

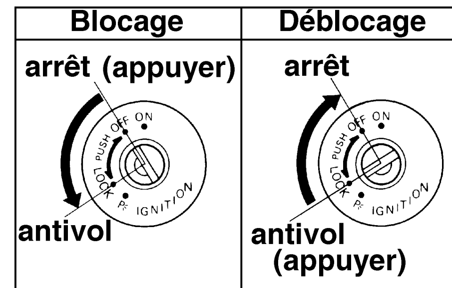
N.B.:

Les phares s'allument automatiquement dès la mise en marche du moteur et restent allumés jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF", même lorsque le moteur cale.

FAU00038

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.



FAU00040

LOCK (antivol)

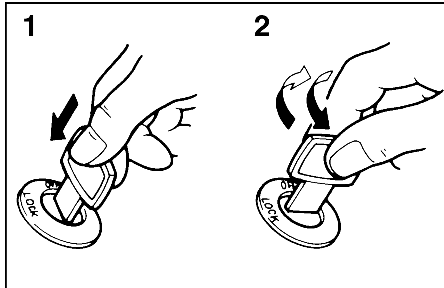
La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

Blocage de la direction

1. Tourner le guidon à fond vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

Déblocage de la direction

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.



1. Appuyer.
2. Tourner.

FW000016

AVERTISSEMENT

Ne jamais placer la clé de contact sur “OFF” ou “LOCK” tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait provoquer la perte de contrôle du véhicule et un accident. Bien veiller à ce que la moto soit à l’arrêt avant de tourner la clé à la position “OFF” ou “LOCK”.

FAU04920

P⚟ (stationnement)

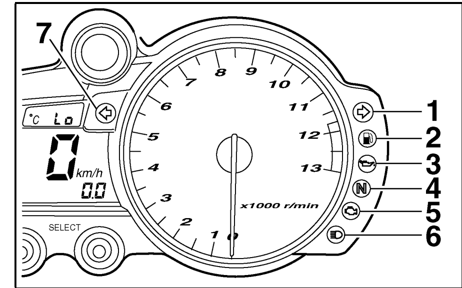
La direction est bloquée ; le feu arrière, l’éclairage de la plaque d’immatriculation et les veilleuses sont allumés. Les feux de détresse et les clignotants peuvent être allumés, mais tous les autres circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

La direction doit être bloquée avant que la clé puisse être tournée à la position “P⚟”.

FCA00043

ATTENTION:

Ne pas utiliser la position de stationnement trop longtemps, car la batterie pourrait se décharger.



1. Témoin des clignotants droits “ ⇨ ”
2. Témoin d’avertissement du niveau de carburant “ ⛽ ”
3. Témoin d’avertissement du niveau d’huile “ 🛢 ”
4. Témoin de point mort “ N ”
5. Témoin d’avertissement de panne moteur “ ⚙ ”
6. Témoin de feu de route “ ≣D ”
7. Témoin des clignotants gauches “ ⇦ ”

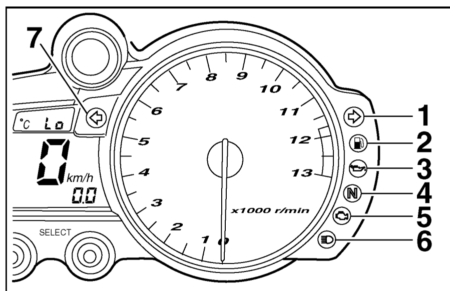
FAU03034

Témoins et témoins d’avertissement

FAU04121

Témoin des clignotants “ ⇦ ” et “ ⇨ ”

Quand le contacteur des clignotants est poussé vers la gauche ou vers la droite, le témoin correspondant clignote.



1. Témoin des clignotants droits “ ⇨ ”
2. Témoin d’avertissement du niveau de carburant “⛽”
3. Témoin d’avertissement du niveau d’huile “ 🛢 ”
4. Témoin de point mort “**N**”
5. Témoin d’avertissement de panne moteur “ 🔧 ”
6. Témoin de feu de route “≣D”
7. Témoin des clignotants gauches “ ⇦ ”

FAU04894

Témoin d’avertissement du niveau de carburant “⛽”

Ce témoin d’avertissement s’allume lorsqu’il reste moins de 3,3 l de carburant dans le réservoir. Quand ce témoin s’allume, il convient de refaire le plein dès que possible.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d’avertissement en tournant la clé sur “ON”.

Si le témoin d’avertissement ne s’allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

N.B.:

Le circuit de détection du niveau de carburant est également équipé d’un dispositif de détection de pannes. En cas de défaillance du circuit, le témoin se met à clignoter à la cadence suivante jusqu’à ce que le problème soit résolu : Le témoin d’avertissement du niveau de carburant clignote huit fois, puis s’éteint pendant 2,5 secondes. Dans ce cas, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FAU04895

Témoin d’avertissement du niveau d’huile “🛢”

Ce témoin d’avertissement s’allume lorsque le niveau d’huile moteur est bas.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d’avertissement en tournant la clé sur “ON”.

Si le témoin d’avertissement ne s’allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

N.B.:

- Dans une côte ou lors d’une accélération ou décélération brusques, le témoin d’avertissement pourrait se mettre à trembloter, même si le niveau d’huile est correct. Ceci n’indique donc pas une panne.
- Le circuit de détection du niveau d’huile est également équipé d’un dispositif de détection de pannes. En cas de défaillance du circuit, le témoin se met à clignoter à la cadence suivante jusqu’à ce que le problème soit résolu : Le témoin d’avertissement du niveau d’huile clignote dix fois, puis s’éteint pendant 2,5 secondes. Dans ce cas, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FAU00061

Témoin de point mort “ N ”

Ce témoin s’allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

FAU04896

Témoin d’avertissement de panne moteur “ ”

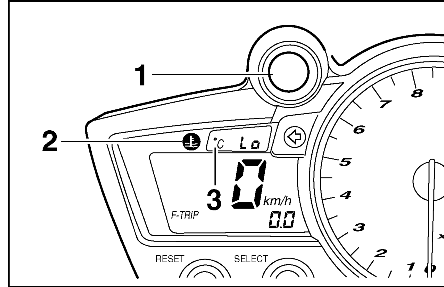
Ce témoin d’avertissement s’allume ou clignote lorsqu’un des circuits électriques contrôlant le moteur est défectueux. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système de détection de pannes par un concessionnaire Yamaha. (Les explications au sujet du dispositif de détection de pannes se trouvent à la page 3-7.)

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d’avertissement en tournant la clé sur “ON”. Si le témoin d’avertissement ne s’allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FAU00063

Témoin de feu de route “ ”

Ce témoin s’allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.



1. Témoin du régime du moteur
2. Témoin d’avertissement de la température du liquide de refroidissement “ ”
3. Affichage de la température du liquide de refroidissement

FAU04924

Témoin du régime du moteur

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin en tournant la clé sur “ON”.

Si le témoin ne s’allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha. (Pour plus de détails concernant la fonction et les réglages de ce témoin, se reporter aux pages 3-8 à 3-10.)

FAU04923

Témoin d’avertissement de la température du liquide de refroidissement “ ”

Ce témoin d’avertissement s’allume en cas de surchauffe du moteur. Dans ce cas, couper immédiatement le moteur et le laisser refroidir.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d’avertissement en tournant la clé sur “ON”.

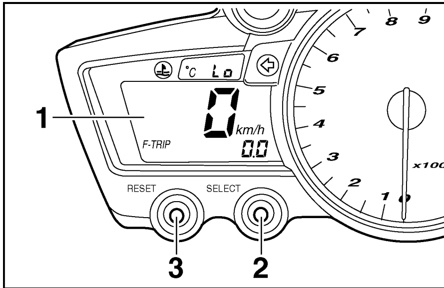
Si le témoin d’avertissement ne s’allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FC000002

ATTENTION:

Ne pas faire tourner le moteur lorsque celui-ci surchauffe.

Température du liquide de refroidissement	Affichage	Conditions	Ce qu'il convient de faire
0 à 39 °C		"LO" s'affiche.	En ordre. On peut démarrer.
40 à 116 °C		La température s'affiche.	En ordre. On peut démarrer.
117 à 139 °C		La température clignote. Le témoin d'avertissement s'allume.	Arrêter la moto et laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce que la température du liquide de refroidissement redescende. Si la température ne redescend pas, couper le moteur. (Suivre les instructions données sous "Surchauffe du moteur" à la page 6-47.)
Plus de 140 °C		"HI" clignote. Le témoin d'avertissement s'allume.	Couper le moteur et le laisser refroidir. (Suivre les instructions données sous "Surchauffe du moteur" à la page 6-47.)



1. Écran multifonctionnel
2. Bouton de sélection “SELECT”
3. Bouton de remise à zéro “RESET”

FAU04554

Écran multifonctionnel

L’écran multifonctionnel affiche les éléments suivants :

- un compteur de vitesse (affichant la vitesse de conduite)
- un compteur kilométrique (affichant la distance totale parcourue)
- deux totalisateurs journaliers (affichant la distance parcourue depuis leur dernière remise à zéro)
- un totalisateur de la réserve (affichant la distance parcourue depuis que le témoin d’avertissement du niveau de carburant s’est allumé)
- une montre
- un dispositif de détection de pannes
- une fonction de réglage de la luminosité de l’écran et de réglage du témoin du régime du moteur

N.B.:

- Veiller à tourner la clé à la position “ON” avant d’utiliser les boutons de sélection “SELECT” et de remise à zéro “RESET”.
- Pour le modèle vendu au R.-U. uniquement : pour afficher les valeurs du compteur de vitesse et du compteur kilométrique/totalisateurs en milles plutôt qu’en kilomètres, il convient d’appuyer simultanément sur les boutons de sélection “SELECT” et de remise à zéro “RESET” pendant au moins deux secondes.

Compteur kilométrique et totalisateurs

Appuyer sur le bouton de sélection “SELECT” pour modifier l’affichage des compteurs (compteur kilométrique “ODO”, totalisateurs journaliers “TRIP 1” et “TRIP 2”) dans l’ordre suivant :
ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → ODO

Quand le témoin d’avertissement du niveau de carburant s’allume (se reporter à la page 3-3), le compteur kilométrique passe immédiatement en mode d’affichage de la réserve “F-TRIP” et affiche la distance parcourue à partir de cet instant. Dans ce cas, l’affichage des compteurs (compteur kilométrique et totalisateurs) se modifie comme suit à la pression sur le bouton de sélection “SELECT” :
F-TRIP → TRIP 1 → TRIP 2 → ODO → F-TRIP

Pour remettre un totalisateur à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton de sélection "SELECT", puis appuyer sur le bouton de remise à zéro "RESET" pendant au moins une seconde. Si, une fois le plein de carburant effectué, la remise à zéro du totalisateur de la réserve n'est pas effectuée manuellement, elle s'effectue automatiquement et l'affichage retourne au mode affiché précédemment après que la moto a parcouru une distance d'environ 5 km.

Montre

Tourner la clé de contact sur "ON".

Pour afficher la montre, appuyer pendant au moins une seconde sur le bouton de sélection "SELECT".

Pour retourner au mode d'affichage précédent, appuyer sur le bouton "SELECT".

Pour régler la montre :

1. Appuyer à la fois sur le bouton "SELECT" et le bouton "RESET" pendant au moins deux secondes.
2. Une fois que l'affichage des heures clignote, régler les heures en appuyant sur le bouton "RESET".
3. Appuyer sur le bouton "SELECT". L'affichage des minutes se met à clignoter.
4. Appuyer sur le bouton "RESET" afin de régler les minutes.
5. Appuyer sur le bouton "SELECT" pour que la montre se mette en marche.

Dispositif de détection de pannes

Ce modèle est équipé d'un dispositif de détection de pannes surveillant divers circuits électriques.

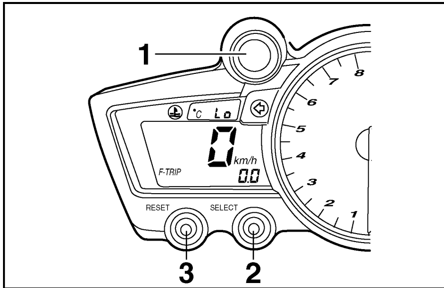
Lorsqu'un de ces circuits est défectueux, le témoin d'avertissement de panne moteur s'allume et l'écran multifonctionnel affiche de façon répétée un code d'erreur composé de deux chiffres (par exemple : 11, 12, 13).

Quand l'écran multifonctionnel affiche un code d'erreur, noter le nombre, puis faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FCA00127

ATTENTION:

Quand l'écran affiche un code d'erreur, il convient de faire contrôler la moto le plus rapidement possible afin d'éviter tout endommagement du moteur.



1. Témoin du régime du moteur
2. Bouton de sélection “SELECT”
3. Bouton de remise à zéro “RESET”

Réglage de la luminosité de l’écran et réglage du témoin du régime du moteur

Cette fonction de réglage est divisée en cinq étapes permettant d’effectuer les réglages suivants dans l’ordre donné.

1. Luminosité de l’écran : cette fonction permet de régler la luminosité de l’écran multifonctionnel en vue de l’adapter à la clarté ambiante.
2. Action du témoin du régime du moteur : cette fonction permet de déterminer l’activation ou non du témoin ainsi que son mode d’avertissement, soit le clignotement, soit l’allumage en continu.
3. Activation du témoin du régime du moteur : cette fonction permet de déterminer le régime du moteur auquel le témoin est activé.
4. Désactivation du témoin du régime du moteur : cette fonction permet de déterminer le régime du moteur auquel le témoin est désactivé.
5. Luminosité du témoin du régime du moteur : cette fonction permet de régler la luminosité du témoin en fonction des préférences du pilote.

N.B.:

- Il est nécessaire de faire défiler l’ensemble de ces fonctions à chaque fois que l’on désire effectuer un réglage. Si toutefois la clé est tournée sur “OFF” ou si le moteur est mis en marche avant que toutes les fonctions aient été parcourues, seuls les réglages modifiés avant la dernière manipulation du bouton de sélection “SELECT” sont enregistrés.
- Dans ce mode de réglage, l’écran multifonctionnel affiche le réglage actuel de chacune des fonctions excepté celle de l’action du témoin du régime du moteur.

Réglage de la luminosité de l'écran

1. Tourner la clé de contact sur "OFF".
2. Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT" et le maintenir enfoncé.
3. Tourner la clé sur "ON", attendre cinq secondes, puis relâcher le bouton de sélection "SELECT".
4. Appuyer sur le bouton de remise à zéro "RESET" afin de régler la luminosité souhaitée.
5. Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT" afin de confirmer la luminosité réglée. Le mode de réglage passe à la fonction d'action du témoin du régime du moteur.

Réglage de la fonction d'action du témoin du régime du moteur

1. Appuyer sur le bouton "RESET" afin de sélectionner l'un des réglages du témoin suivants :
   a. Le témoin reste allumé lorsque activé. (Ce réglage est sélectionné lorsque le témoin reste allumé.)
   b. Le témoin clignote lorsque activé. (Ce réglage est sélectionné lorsque le témoin clignote quatre fois par seconde.)
   c. Le témoin est désactivé, c.-à-d. que le témoin ne s'allumera pas et ne clignotera pas. (Ce réglage est sélectionné lorsque le témoin clignote une fois toutes les deux secondes.)
2. Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT" afin de confirmer le réglage de l'action du témoin. Le mode de réglage passe à la fonction d'activation du témoin du régime du moteur.

Réglage de la fonction d'activation du témoin du régime du moteur

N.B.:

L'activation du témoin du régime du moteur peut s'effectuer entre 7.000 et 12.000 tr/mn et le réglage s'incrémente par 500 tr/mn.

1. Appuyer sur le bouton de remise à zéro "RESET" afin de sélectionner le régime du moteur qui déterminera l'activation du témoin.
2. Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT" afin de confirmer le régime de ralenti sélectionné. Le mode de réglage passe à la fonction de désactivation du témoin du régime du moteur.

Réglage de la fonction de désactivation du témoin du régime du moteur

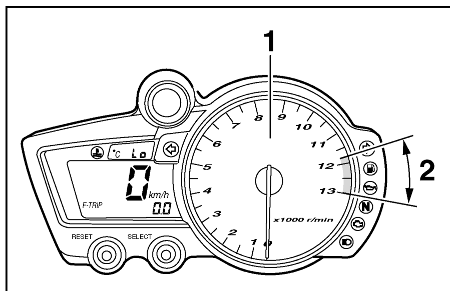
N.B.:

- La désactivation du témoin du régime du moteur peut s'effectuer entre 7.000 et 12.000 tr/mn et le réglage s'incrémente par 500 tr/mn.
- Veiller à régler le régime du moteur à une valeur supérieure à celle réglée à l'étape de réglage de l'activation du témoin, sinon le témoin du régime du moteur ne s'activera pas.

1. Appuyer sur le bouton de remise à zéro "RESET" afin de sélectionner le régime du moteur qui déterminera la désactivation du témoin.
2. Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT" afin de confirmer le régime de ralenti sélectionné. Le mode de réglage passe à la fonction de luminosité du témoin du régime du moteur.

Réglage de la luminosité du témoin du régime du moteur

1. Appuyer sur le bouton de remise à zéro "RESET" afin de régler la luminosité souhaitée.
2. Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT" afin de confirmer le réglage de la luminosité du témoin. L'écran multifonctionnel retourne à l'affichage du compteur kilométrique, du compteur journalier ou de la montre.



1. Compte-tours
2. Zone rouge du compte-tours

FAU00101

Compte-tours

Le compte-tours électrique permet de contrôler la vitesse de rotation du moteur et de maintenir celle-ci dans la plage de puissance idéale.

FC000003

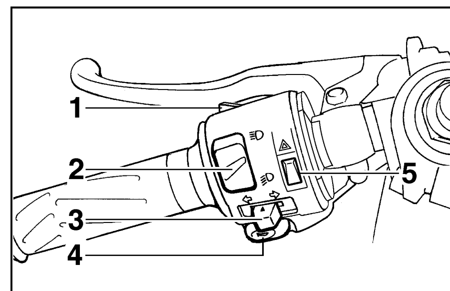
ATTENTION:

Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.
Zone rouge : 11.750 tr/mn et au-delà

FAU00109

Alarme antivol (en option)

Les concessionnaires Yamaha peuvent équiper cette moto d'une alarme antivol, disponible en option. Pour plus d'informations à ce sujet, s'adresser à son concessionnaire Yamaha.



1. Contacteur d'appel de phare "PASS"
2. Inverseur feu de route/feu de croisement "≣D / ≣D"
3. Contacteur des clignotants "⇦ / ⇨"
4. Contacteur d'avertisseur "📯"
5. Contacteur des feux de détresse "⚠"

FAU00118

Combinés de contacteurs

FAU04553

Contacteur d'appel de phare "PASS"

Appuyer sur ce contacteur afin d'effectuer un appel de phare.

FAU03888

Inverseur feu de route/feu de croisement "≣D / ≣D"

Placer ce contacteur sur "≣D" pour allumer le feu de route et sur "≣D" pour allumer le feu de croisement.

FAU03889

Contacteur des clignotants “⇦/⇨”

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers “⇨”. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers “⇦”. Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

FAU00129

Contacteur d’avertisseur “ ”

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l’avertisseur.

FAU03826

Contacteur des feux de détresse “ ”

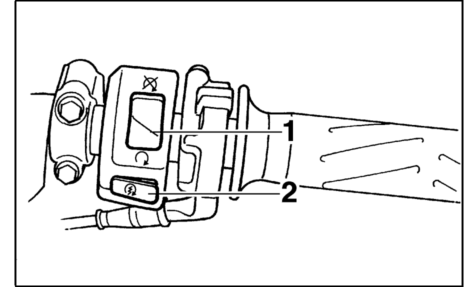
Quand la clé de contact est sur “ON” ou “P”, ce contacteur permet d’enclencher les feux de détresse, c.-à-d. le clignotement simultané de tous les clignotants.

Les feux de détresse s’utilisent en cas d’urgence ou pour avertir les autres automobilistes du stationnement de la moto à un endroit pouvant représenter un danger.

FC000006

ATTENTION:

Ne pas laisser les feux de détresse trop longtemps allumés, car la batterie pourrait se décharger.



1. Coupe-circuit du moteur “ / ”
2. Contacteur du démarreur “ ”

FAU03890

Coupe-circuit du moteur “ / ”

Placer ce contacteur sur “ ” avant de mettre le moteur en marche. En cas d’urgence, comme par exemple, lors d’une chute ou d’un blocage de câble des gaz, placer ce contacteur sur “ ” afin de couper le moteur.

FAU00143

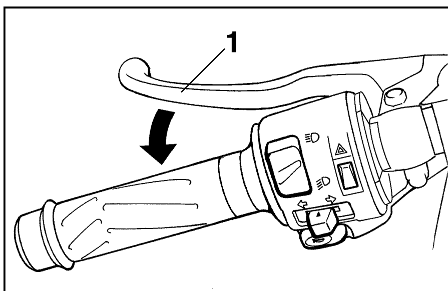
Contacteur du démarreur “ ”

Appuyer sur ce contacteur afin de lancer le moteur à l’aide du démarreur.

FC000005

ATTENTION:

Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.



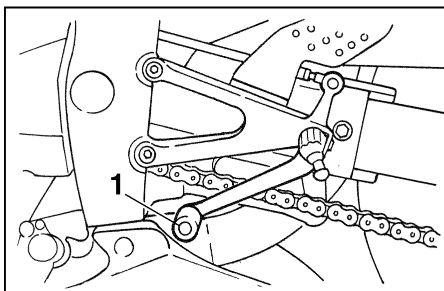
1. Levier d’embrayage

FAU00152

Levier d’embrayage

Le levier d’embrayage se trouve à la poignée gauche. Pour débrayer, tirer le levier vers la poignée. Pour embrayer, relâcher le levier. Un fonctionnement en douceur s’obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement.

Le levier d’embrayage est équipé d’un contacteur d’embrayage, qui est lié au système du coupe-circuit d’allumage. (Pour plus d’explications au sujet du coupe-circuit d’allumage, se reporter à la page 3-25.)

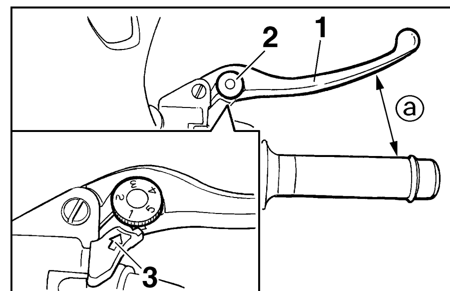


1. Sélecteur

FAU00157

Sélecteur

Le sélecteur est situé du côté gauche de la moto et s’utilise conjointement avec le levier d’embrayage lors du changement des 6 vitesses à prise constante dont la boîte de vitesses est équipée.



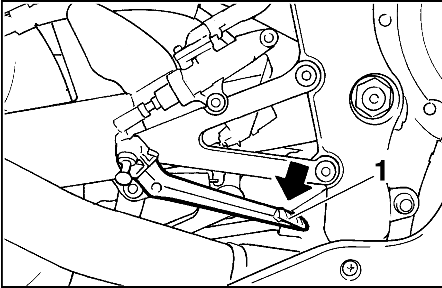
1. Levier de frein
2. Molette de réglage de la position du levier de frein
3. Flèche
a. Distance entre le levier de frein et la poignée

FAU00161

Levier de frein

Le levier de frein est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

Le levier de frein est équipé d’une molette de réglage de position. Pour régler la distance entre le levier de frein et la poignée du guidon, tourner la molette de réglage tout en éloignant le levier de la poignée en le repoussant. Il faut veiller à bien aligner la position sélectionnée figurant sur la molette et la flèche sur le levier d’embrayage.

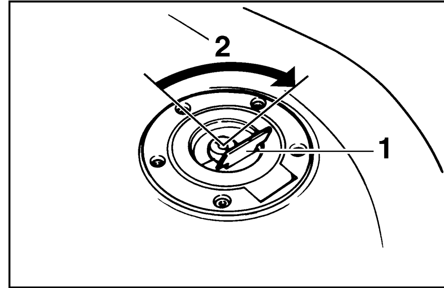


1. Pédale de frein

FAU00162

Pédale de frein

La pédale de frein est situé du côté droit de la moto. Pour actionner le frein arrière, appuyer sur la pédale de frein.



1. Cache-serrure du bouchon du réservoir de carburant
2. Déverrouiller

FAU02935

Bouchon du réservoir de carburant

Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

Relever le cache-serrure du bouchon du réservoir de carburant, introduire la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. La serrure est alors déverrouillée et le bouchon du réservoir de carburant peut être ouvert.

Fermeture du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place, la clé étant insérée dans la serrure.
2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, la retirer, puis refermer le cache-serrure.

N.B.:

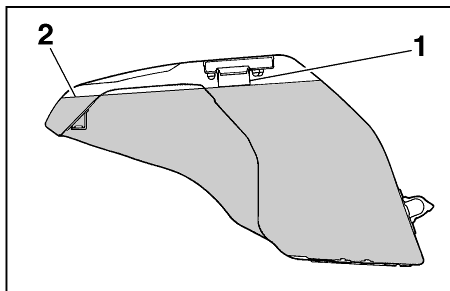
Le bouchon du réservoir de carburant ne peut être refermé si la clé ne se trouve pas dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée si le bouchon n'est pas refermé et verrouillé correctement.

FWA00025



S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est refermé correctement avant de démarrer.

3



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant

FAU03753

Carburant

S'assurer que le niveau de carburant est suffisant. Remplir le réservoir de carburant jusqu'à l'extrémité inférieure du tube de remplissage, comme illustré.

FW000130

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès, sinon le carburant risque de déborder lorsqu'il chauffe et se dilate.**
- **Éviter de renverser du carburant sur le moteur chaud.**

FAU00185

ATTENTION:

Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.

FAU04910

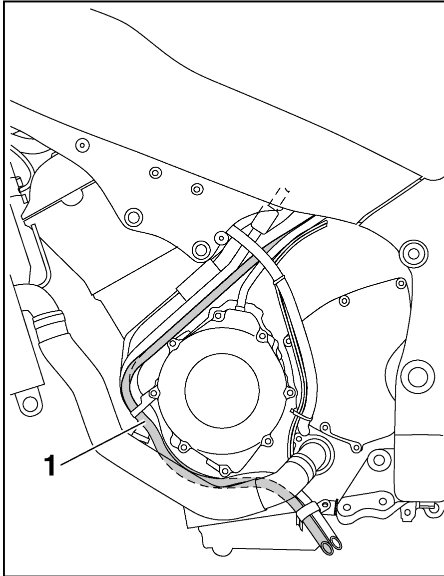
Carburant recommandé :
ESSENCE SUPER SANS PLOMB EXCLUSIVEMENT
Capacité du réservoir de carburant :
Quantité totale :
17 l
Quantité d'essence au moment où le témoin d'avertissement du niveau de carburant s'allume :
3,3 l

FCA00104

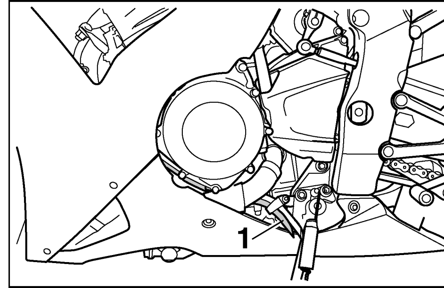
ATTENTION:

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence super sans plomb d'un indice d'octane recherche de 95 ou plus. Si un cognement ou un cliquetis survient, changer de marque d'essence. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.



1. Durit de mise à l'air du réservoir de carburant



1. Durit de mise à l'air du réservoir de carburant

FAU04911

Durit de mise à l'air du réservoir de carburant

Avant d'utiliser la moto :

- S'assurer que la durit de mise à l'air du réservoir de carburant est branchée correctement.
- S'assurer que la durit n'est ni craquelée ni autrement endommagée et la remplacer si nécessaire.
- S'assurer que l'extrémité de la durit n'est pas obstruée et, si nécessaire, nettoyer la durit.
- S'assurer que l'extrémité de la durit soit bien placée à l'extérieur du carénage.

FAU01084

Pot catalytique

Le collecteur des gaz d'échappement de cette moto est équipé d'un pot catalytique.

FW000128

AVERTISSEMENT

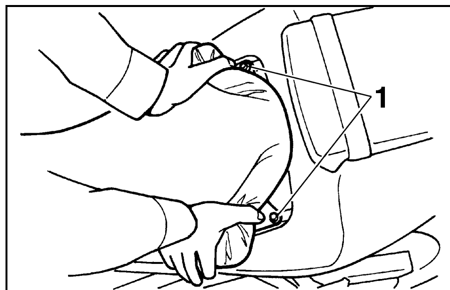
Le système d'échappement est chaud lorsque le moteur a tourné. S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.

FC000114

ATTENTION:

Prendre les précautions suivantes afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'endommagement.

- **Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.**
- **Ne jamais garer la moto à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.**
- **Ne pas laisser tourner le moteur trop longtemps au ralenti.**



1. Vis (× 2)

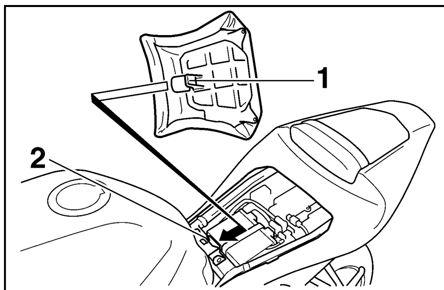
FAU04493

Selles

Selle du pilote

Dépose de la selle du pilote

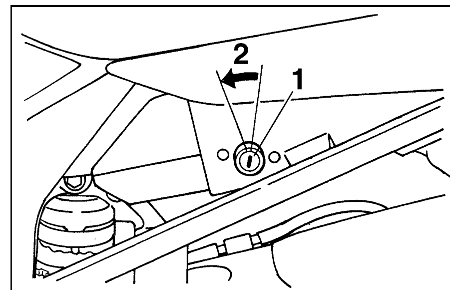
Relever les coins arrière de la selle, comme illustré, retirer ensuite les vis, puis retirer la selle.



1. Patte de fixation
2. Support de selle

Repose de la selle du pilote

Insérer la patte de fixation à l'avant de la selle dans le support de selle, comme illustré. Placer ensuite la selle à sa position d'origine, puis remettre les vis en place.

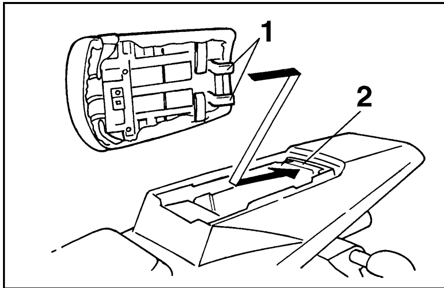


1. Serrure de selle du passager
2. Déverrouiller.

Selle du passager

Dépose de la selle du passager

1. Introduire la clé dans la serrure de la selle, puis la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Tout en maintenant la clé à cette position, relever l'avant de la selle et la tirer vers l'avant.



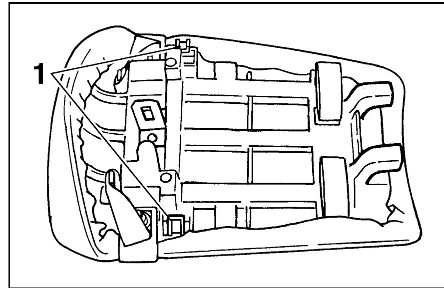
1. Patte de fixation (× 2)
2. Support de selle

Repose de la selle du passager

1. Insérer les pattes de fixation à l’arrière de la selle dans le support de selle, puis appuyer à l’avant de la selle afin de la verrouiller correctement.
2. Retirer la clé.

N.B.:

S’assurer que les selles sont bien remises en place avant de démarrer.



1. Accroche-casque (× 2)

FAU04489

Accroche-casques

Les accroche-casques se trouvent au dos de la selle du passager.

Fixation d’un casque à un accroche-casque

1. Retirer la selle du passager. (Voir les explications relatives à sa dépose et sa mise en place à la page 3-17.)
2. Accrocher le casque à un accroche-casque, puis refermer correctement la selle du passager.

FWA00015

AVERTISSEMENT

Ne jamais rouler avec un casque accroché à un accroche-casque, car le casque pourrait heurter un objet et cela risque de provoquer la perte de contrôle du véhicule et d’être la cause d’un accident.

FCA00128

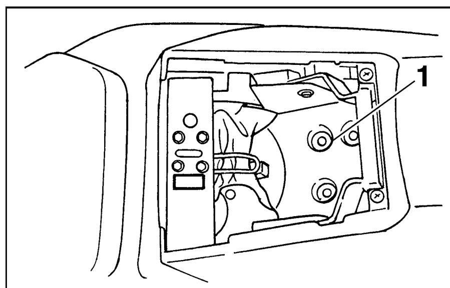
ATTENTION:

Certains casques, de par leur forme ou leur taille, risquent de toucher le pot d’échappement lorsque attachés à l’accroche-casque de droite. Bien s’assurer que le casque ne touche pas le pot d’échappement lorsqu’il est attaché à cet accroche-casque.

Retrait d’un casque d’un accroche-casque

Déposer la selle du passager, décrocher le casque de l’accroche-casque, puis remettre la selle en place.

3



1. Compartiment de rangement

FAU01242

Compartiment de rangement

Le compartiment de rangement se trouve sous la selle du passager. (Voir les explications relatives à la dépose et la mise en place de la selle du passager à la page 3-17.)

FWA00005

AVERTISSEMENT

- **Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement, qui est de 3 kg.**
- **Ne pas dépasser la charge maximum du véhicule, qui est de 202 kg.**

FAU01862

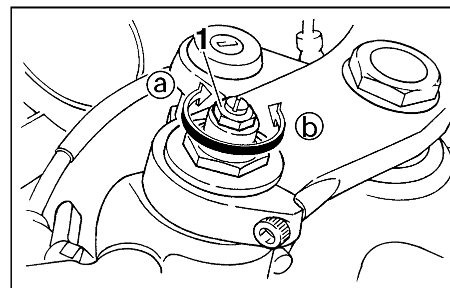
Réglage de la fourche

La fourche est équipée de vis de réglage de la précontrainte de ressort et de vis de réglage de la force d'amortissement à la détente et à la compression.

FW000035

AVERTISSEMENT

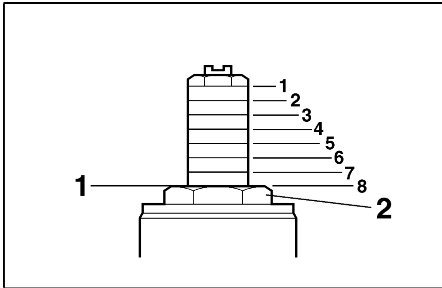
Toujours sélectionner le même réglage pour les deux bras de fourche. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.



1. Vis de réglage de la précontrainte de ressort

Précontrainte de ressort

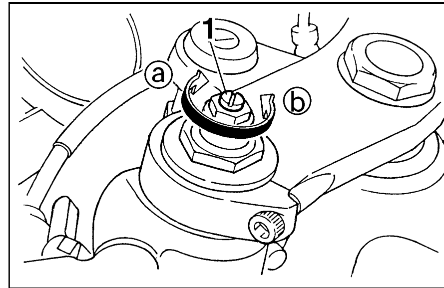
Pour augmenter la précontrainte de ressort et donc durcir la suspension, tourner la vis de réglage de chacun des bras de fourche dans le sens ⓐ. Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner ces deux vis dans le sens ⓑ.



1. Réglage actuel
2. Bouchon de tube de fourche

N.B.:
Bien veiller à aligner la rainure de réglage figurant sur le dispositif de réglage et le sommet du bouchon de tube de fourche.

	Réglage
Minimum (doux)	8
Standard	6
Maximum (dur)	1



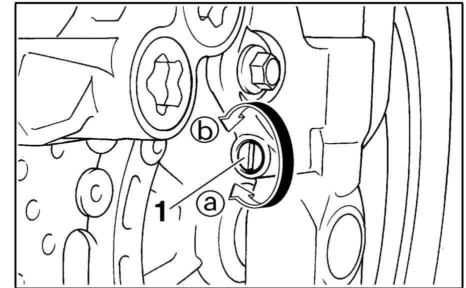
1. Vis de réglage de la force d'amortissement à la détente

Force d'amortissement à la détente

Pour augmenter la force d'amortissement à la détente et donc durcir l'amortissement, tourner la vis de réglage de chacun des bras de fourche dans le sens ⓐ. Pour réduire la force d'amortissement à la détente et donc adoucir l'amortissement, tourner ces deux vis dans le sens ⓑ.

Minimum (doux)	26 déclics dans le sens ⓑ*
Standard	13 déclics dans le sens ⓑ*
Maximum (dur)	1 déclic dans le sens ⓑ*

* La vis de réglage étant tournée à fond dans le sens ⓐ.



1. Vis de réglage de la force d'amortissement à la compression

Force d'amortissement à la compression

Pour augmenter la force d'amortissement à la compression et donc durcir l'amortissement, tourner la vis de réglage de chacun des bras de fourche dans le sens ⓐ. Pour réduire la force d'amortissement à la compression et donc adoucir l'amortissement, tourner ces deux vis dans le sens ⓑ.

Minimum (doux)	20 déclics dans le sens ⓑ*
Standard	13 déclics dans le sens ⓑ*
Maximum (dur)	1 déclic dans le sens ⓑ*

* La vis de réglage étant tournée à fond dans le sens ⓐ.

FC000015

ATTENTION:

Ne jamais forcer un dispositif de réglage au-delà du réglage minimum et maximum.

N.B.:

En raison de différences dans la production, le nombre total des déclics de réglage peut varier selon les dispositifs de réglage de la force d'amortissement. Le nombre total de déclics représente toutefois la même plage de réglage. Afin d'obtenir un réglage précis, il est préférable de vérifier le nombre de déclics de chaque dispositif et d'adapter les valeurs données, si nécessaire.

FAU04496

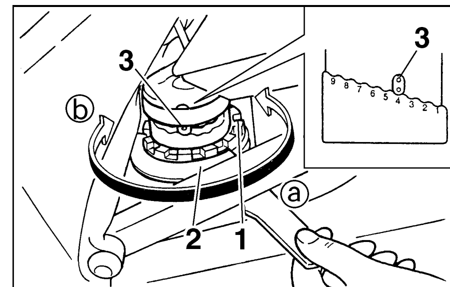
Réglage du combiné ressort-amortisseur

Le combiné ressort-amortisseur est équipé d'une bague de réglage de la précontrainte de ressort et de vis de réglage de la force d'amortissement à la détente et à la compression.

FC000015

ATTENTION:

Ne jamais forcer un dispositif de réglage au-delà du réglage minimum et maximum.



1. Bague de réglage de la précontrainte de ressort
2. Clé spéciale
3. Indicateur de position

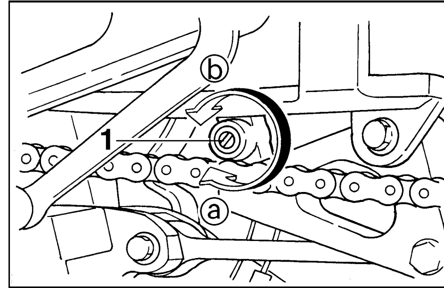
Précontrainte de ressort

Pour augmenter la précontrainte de ressort et donc durcir la suspension, tourner la bague de réglage dans le sens ⓐ. Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage dans le sens ⓑ.

N.B.:

- Il faut veiller à bien aligner l'encoche sélectionnée figurant sur la bague de réglage et l'indicateur de position figurant sur l'amortisseur.
- Effectuer ce réglage à l'aide de la clé spéciale incluse dans la trousse de réparation.

	Réglage
Minimum (doux)	1
Standard	4
Maximum (dur)	9



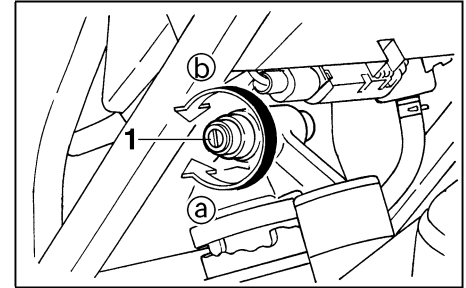
1. Vis de réglage de la force d'amortissement à la détente

Force d'amortissement à la détente

Pour augmenter la force d'amortissement à la détente et donc durcir l'amortissement, tourner la vis de réglage dans le sens ⓐ. Pour réduire la force d'amortissement à la détente et donc adoucir l'amortissement, tourner la vis de réglage dans le sens ⓑ.

Minimum (doux)	20 déclics dans le sens ⓑ*
Standard	15 déclics dans le sens ⓑ*
Maximum (dur)	1 déclic dans le sens ⓑ*

* La vis de réglage étant tournée à fond dans le sens ⓐ.



1. Vis de réglage de la force d'amortissement à la compression

Force d'amortissement à la compression

Pour augmenter la force d'amortissement à la compression et donc durcir l'amortissement, tourner la vis de réglage dans le sens ⓐ. Pour réduire la force d'amortissement à la compression et donc adoucir l'amortissement, tourner la vis de réglage dans le sens ⓑ.

Minimum (doux)	20 déclics dans le sens ⓑ*
Standard	15 déclics dans le sens ⓑ*
Maximum (dur)	1 déclic dans le sens ⓑ*

* La vis de réglage étant tournée à fond dans le sens ⓐ.

3

N.B.:

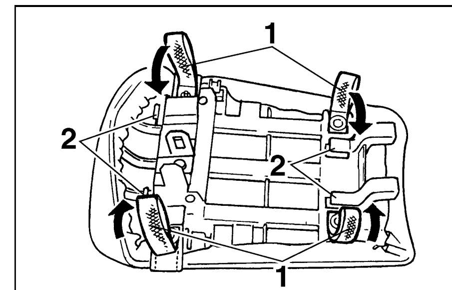
En raison de différences dans la production, le nombre total des déclics de réglage peut varier selon les dispositifs de réglage de la force d'amortissement. Le nombre total de déclics représente toutefois la même plage de réglage. Afin d'obtenir un réglage précis, il est préférable de vérifier le nombre de déclics de chaque dispositif et d'adapter les valeurs données, si nécessaire.

FAU00315

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote sous forte pression. Lire attentivement et s'assurer de bien comprendre les informations ci-dessous avant de manipuler l'amortisseur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages matériels résultant d'une mauvaise manipulation.

- **Ne pas modifier ni tenter d'ouvrir la bonbonne de gaz.**
- **Ne pas approcher l'amortisseur d'une flamme ou de toute autre source de chaleur. La pression du gaz augmenterait excessivement, et la bonbonne de gaz pourrait exploser.**
- **Ne pas déformer ni endommager la bonbonne de gaz d'aucune façon, car cela risque d'amoindrir les performances d'amortissement.**
- **Toujours confier l'entretien de l'amortisseur à un concessionnaire Yamaha.**



1. Support de sangle de fixation des bagages (× 4)
2. Crochet (× 4)

FAU03170

Supports de sangle de fixation des bagages

Le véhicule est équipé de quatre supports de sangle de fixation des bagages, disposés au dos de la selle du passager. Pour utiliser ces supports de sangle de fixation, déposer la selle du passager, détacher les sangles, puis remettre la selle en place en veillant à ce que les sangles pendent à l'extérieur de la selle du passager. (Voir les explications relatives à la dépose et la mise en place de la selle du passager à la page 3-17.)

FAU01571

Système EXUP

La moto est équipée du système EXUP (système de valve à l'échappement) de Yamaha. Le système EXUP, grâce à sa valve de réglage du flux des gaz d'échappement, permet d'accroître le rendement du moteur. Un servomoteur commandé électroniquement règle en permanence la valve en fonction du régime du moteur.

FC000027

ATTENTION:

- **Le système EXUP a été réglé à l'usine Yamaha après de nombreux essais. Toute modification du réglage effectuée par une personne ne possédant pas les connaissances techniques requises pourrait provoquer une baisse du rendement du moteur, voire son endommagement.**
- **Si le système EXUP ne fonctionne pas, le faire contrôler par un concessionnaire Yamaha.**

FAU00330

Béquille latérale

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant la moto à la verticale.

N.B.:

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du système du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Le fonctionnement du système du coupe-circuit d'allumage est expliqué ci-après.)

FW000044

AVERTISSEMENT

Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée ou lorsque la béquille ne se relève pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le système de coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système en procédant comme décrit ci-après et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

FAU03720

Système du coupe-circuit d'allumage

Le système du coupe-circuit d'allumage, qui comprend les contacteurs de béquille latérale, d'embrayage et de point mort, remplit les fonctions suivantes.

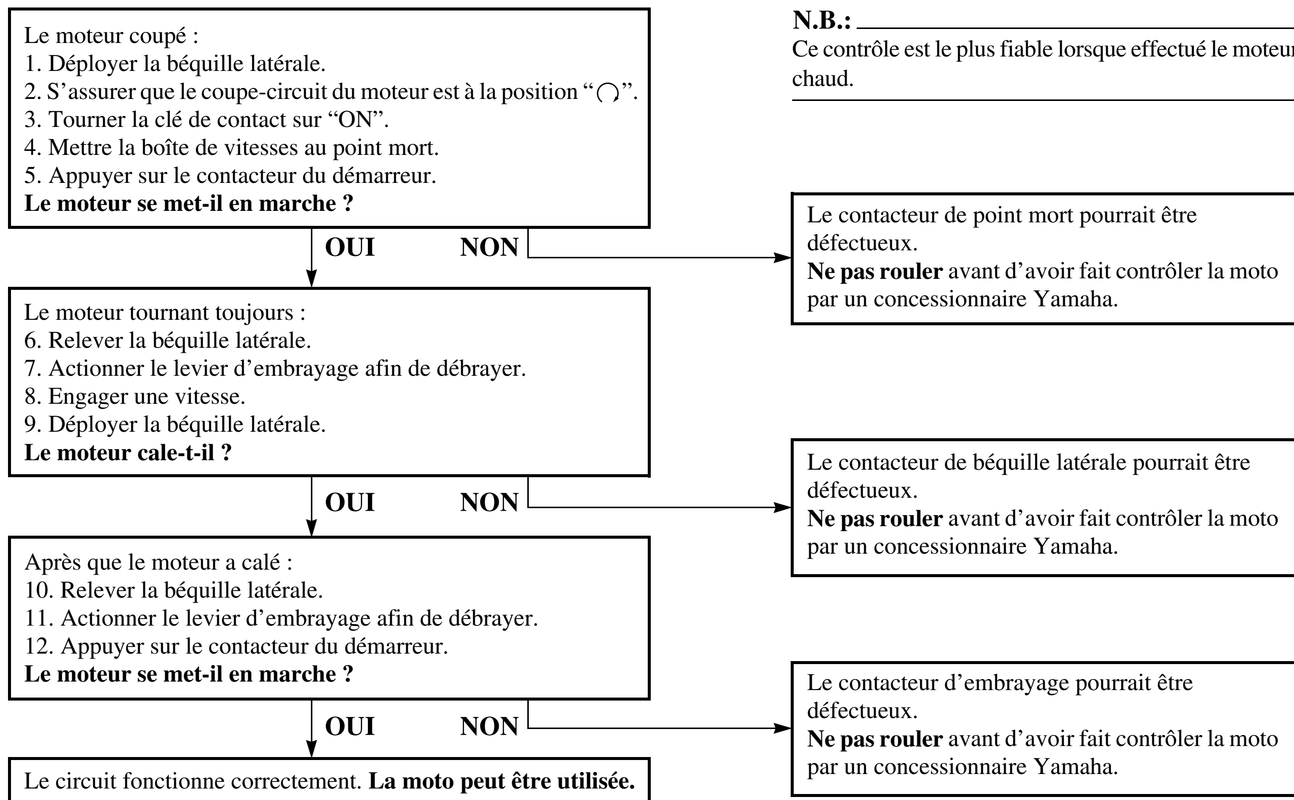
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que la béquille latérale est relevée mais que le levier d'embrayage n'est pas actionné.
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que le levier d'embrayage est actionné mais que la béquille latérale n'a pas été relevée.
- Il coupe le moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que l'on déploie la béquille latérale.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du système du coupe-circuit d'allumage en effectuant le procédé suivant.

FW000045

 **AVERTISSEMENT**

Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le système par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.



N.B.:
Ce contrôle est le plus fiable lorsque effectué le moteur chaud.

3

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU01114

Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certaines pièces essentielles peuvent présenter rapidement et de façon subite des signes de dégradation, et cela même lorsque le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconques ou encore une chute de la pression des pneus peuvent avoir de graves conséquences. En plus d'un simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée.

FAU03439

Points à contrôler avant chaque utilisation

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Carburant	• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir de carburant. • Refaire le plein si nécessaire. • Contrôler la canalisation de carburant afin de s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.	3-15
Huile moteur	• Contrôler le niveau d'huile dans le moteur. • Si nécessaire, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. • Contrôler le véhicule afin de s'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile.	6-9
Liquide de refroidissement	• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion. • Si nécessaire, ajouter du liquide de refroidissement du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. • Contrôler le circuit de refroidissement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.	6-13 à 6-14
Frein avant	• Contrôler le fonctionnement. • Si mou ou spongieux, faire purger l'air du circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha. • Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir. • Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. • Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer qu'il ne fuit pas.	6-26 à 6-28
Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement. • Si mou ou spongieux, faire purger l'air du circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha. • Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir. • Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. • Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer qu'il ne fuit pas.	6-25 à 6-28
Embrayage	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier le câble si nécessaire. • Contrôler la garde au levier. • Régler si nécessaire.	6-24 à 6-25
Poignée des gaz	• S'assurer que le fonctionnement est régulier. • Contrôler le jeu du câble des gaz. • Si un réglage du jeu du câble ou un graissage du câble et du boîtier de la poignée des gaz sont nécessaires, les confier à un concessionnaire Yamaha.	6-20, 6-31

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Câbles de commande	• S’assurer que le fonctionnement est régulier. • Lubrifier si nécessaire.	6-31
Chaîne de transmission	• Contrôler la tension de la chaîne. • Régler si nécessaire. • Contrôler l’état de la chaîne. • Lubrifier si nécessaire.	6-29 à 6-30
Roues et pneus	• S’assurer du bon état. • Contrôler l’état des pneus et la profondeur des sculptures. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.	6-21 à 6-24
Sélecteur	• S’assurer que le fonctionnement est régulier. • Corriger si nécessaire.	—
Pédale de frein	• S’assurer que le fonctionnement est régulier. • Si nécessaire, lubrifier le point pivot.	6-32
Levier de frein et d’embrayage	• S’assurer que le fonctionnement est régulier. • Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-31 à 6-32
Béquille latérale	• S’assurer que le fonctionnement est régulier. • Si nécessaire, lubrifier le point pivot.	6-32
Attaches du cadre	• S’assurer que toutes les vis et tous les écrous sont serrés correctement. • Serrer si nécessaire.	—
Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs	• Contrôler le fonctionnement. • Corriger si nécessaire.	—
Contacteur de la béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement du système du coupe-circuit d’allumage. • En cas de problème, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.	3-26

N.B.:

Il convient d'effectuer les contrôles repris dans la liste avant chaque utilisation du véhicule. Ces contrôles ne requièrent que peu de temps et celui-ci sera largement compensé par le surcroît de sécurité et de fiabilité qu'ils procurent.

FWA00033

 **AVERTISSEMENT**

Lorsqu'un élément repris sous "Points à contrôler avant chaque utilisation" ne fonctionne pas correctement, il convient de le faire contrôler et réparer avant d'utiliser le véhicule.

4

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU00373

⚠ AVERTISSEMENT

- **Il importe, avant d'utiliser le véhicule, de bien se familiariser avec toutes ses commandes et leurs fonctions. Au moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un concessionnaire Yamaha.**
- **Ne jamais mettre le moteur en marche ou utiliser le véhicule dans un local fermé, même pour une courte durée. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner la perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Toujours veiller à ce que l'endroit soit bien ventilé.**
- **Avant de démarrer, toujours s'assurer de relever la béquille latérale. Une béquille latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.**

FAU04912

Mise en marche du moteur

Afin que le système de coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut qu'une des conditions suivantes soit remplie :

- La boîte de vitesses doit être au point mort.
- Une vitesse doit être engagée, le levier d'embrayage actionné et la béquille latérale relevée.

FW000054

⚠ AVERTISSEMENT

- **Avant de mettre le moteur en marche, contrôler le fonctionnement du système de coupe-circuit d'allumage en suivant le procédé décrit à la page 3-26.**
- **Ne jamais rouler avec la béquille latérale déployée.**

1. Tourner la clé sur "ON" et s'assurer que le coupe-circuit du moteur est placé sur "○".

FCA00132

ATTENTION:

Le témoin et les témoins d'avertissement suivants devraient s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

- **Témoin d'avertissement du niveau d'huile**
- **Témoin d'avertissement du niveau de carburant**
- **Témoin d'avertissement de la température du liquide de refroidissement**
- **Témoin du régime du moteur**
- **Témoin d'avertissement de panne moteur**

Si un témoin ne s'éteint pas, se reporter aux pages 3-3 à 3-5 afin d'effectuer le contrôle du circuit approprié.

2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.

N.B.:

Quand le point mort est engagé, le témoin de point mort devrait s'allumer. S'il ne s'allume pas, il convient de faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

3. Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

5

N.B.:

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

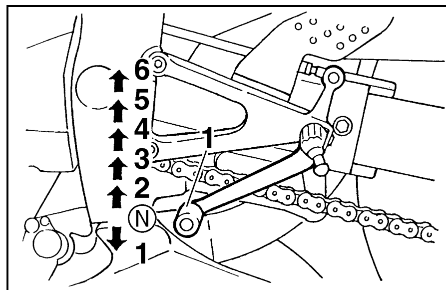
FCA00045

ATTENTION:

En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !

N.B.:

Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.



1. Sélecteur
N. Point mort

FAU00423

Passage des vitesses

La boîte de vitesses permet de contrôler la puissance du moteur disponible lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc.
Les positions du sélecteur sont indiquées sur l'illustration.

N.B.:

Pour passer au point mort, enfoncer le sélecteur à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il arrive en fin de course, puis le relever légèrement.

FC000048

ATTENTION:

- **Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer la moto sur de longues distances, même lorsque la boîte de vitesses est au point mort. En effet, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.**
- **Toujours débrayer avant de changer de vitesse afin d'éviter d'endommager le moteur, la boîte de vitesses et la transmission, qui ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des vitesses.**

FAU02937

Points de changement de vitesse recommandés (pour la Suisse uniquement)

Les points de changement de vitesse recommandés sont indiqués dans le tableau suivant.

			Points de changement de vitesse (km/h)
1re	→	2e	20
2e	→	3e	30
3e	→	4e	40
4e	→	5e	50
5e	→	6e	60

N.B.:

Avant de rétrograder de deux vitesses à la fois, réduire la vitesse du véhicule à la vitesse recommandée (ex. : réduire la vitesse à 35 km/h avant de passer de la 5e à la 3e vitesse).

FAU04754

Comment réduire sa consommation de carburant

La consommation de carburant de la moto dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Passer sans tarder aux rapports supérieurs et éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Ne pas donner de gaz en rétrogradant et éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

FAU01128

Rodage du moteur

Les premiers 1.600 km constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1.600 km. Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU03172*

0 à 1.000 km

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 6.000 tr/mn de façon prolongée.

1.000 à 1.600 km

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 7.000 tr/mn de façon prolongée.

FC000052*

ATTENTION:

Changer l'huile moteur et remplacer la cartouche du filtre à huile après 1.000 km d'utilisation.

1.600 km et au-delà

Le rodage est terminé et l'on peut rouler normalement.

FC000053

ATTENTION:

- **Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.**
- **Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.**

N.B.:

Pendant et après la période de rodage, il se peut que le tube d'échappement se décolore en raison de la chaleur produite.

FAU00461

Stationnement

Pour stationner la moto, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FW000058

AVERTISSEMENT

- **Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne risquent pas de toucher ces éléments.**
- **Ne pas garer la moto dans une descente ou sur un sol meuble, car elle pourrait facilement se renverser.**

FC000062

ATTENTION:

Ne jamais se garer à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU00464

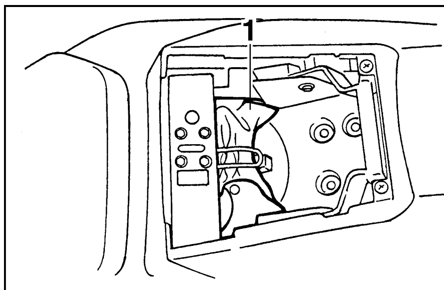
La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc ADAPTER LES FRÉQUENCES PRÉCONISÉES ET ÉVENTUELLEMENT LES RACCOURCIR en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FW000060

AVERTISSEMENT

Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien des motos, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.



1. Trousse de réparation

FAU04223

Trousse de réparation

La trousse de réparation se trouve dans le compartiment de rangement, sous la selle du passager. (Voir les explications relatives à la dépose et la mise en place de la selle du passager à la page 3-17.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B.:

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

FW000063

AVERTISSEMENT

Toute modification non approuvée par Yamaha risque d'entraîner une perte de rendement et de rendre la conduite de ce véhicule dangereuse. Consulter un concessionnaire Yamaha avant de procéder à la moindre modification.

6

FAU03685

Tableau des entretiens et graissages périodiques

N.B.:

- **Il n’est pas nécessaire d’effectuer le contrôle annuel lorsqu’on a effectué un contrôle périodique dans l’année.**
- Pour 50.000 km et plus, effectuer les entretiens en reprenant les fréquences à partir de 10.000 km.
- L’entretien des éléments précédés d’un astérisque ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l’outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

N°		DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
				1	10	20	30	40	
1	*	**Canalisation de carburant**	• S’assurer que les durits d’alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	*	**Bougies**	• Contrôler l’état. • Nettoyer et régler l’écartement des électrodes.		√		√		
			• Remplacer.			√		√	
3	*	**Soupapes**	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler.	Tous les 40.000 km					
4		**Élément du filtre à air**	• Remplacer.					√	
5		**Embrayage**	• Contrôler le fonctionnement. • Régler.	√	√	√	√	√	
6	*	**Frein avant**	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s’assurer qu’il n’y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 6-4.)	√	√	√	√	√	√
			• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					
7	*	**Frein arrière**	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s’assurer qu’il n’y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 6-4.)	√	√	√	√	√	√
			• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					
8	*	**Durits de frein**	• Contrôler l’état (ni craquelures ni autre endommagement).		√	√	√	√	√
			• Remplacer. (Voir N.B. à la page 6-4.)	Tous les 4 ans					
9	*	**Roues**	• Contrôler le voile et l’état.		√	√	√	√	
10	*	**Pneus**	• Contrôler la profondeur de sculpture et l’état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.		√	√	√	√	√

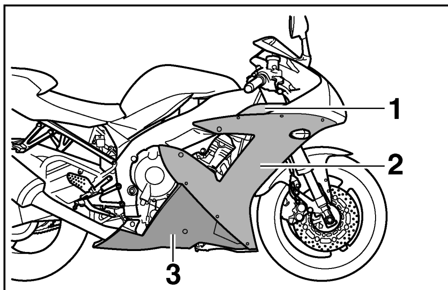
N°		DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
				1	10	20	30	40	
11	*	**Roulements de roue**	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.		√	√	√	√	
12	*	**Bras oscillant**	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que le jeu des points pivots n'est pas excessif.		√	√	√	√	
			• Enduire de graisse à base de savon au lithium.	Tous les 50.000 km					
13		**Chaîne de transmission**	• Contrôler la tension de la chaîne. • S'assurer que la roue arrière est parfaitement alignée. • Nettoyer et lubrifier.	Tous les 1.000 km et après un lavage ou une randonnée sous la pluie					
14	*	**Roulements de direction**	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure.	√	√	√	√	√	
			• Enduire de graisse à base de savon au lithium.	Tous les 20.000 km					
15	*	**Attaches du cadre**	• S'assurer que tous les écrous et toutes les vis sont correctement serrés.		√	√	√	√	√
16		**Béquille latérale**	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier.		√	√	√	√	√
17	*	**Contacteur de béquille latérale**	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
18	*	**Fourche avant**	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.		√	√	√	√	
19	*	**Combiné ressort/amortisseur**	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas.		√	√	√	√	
20	*	**Articulations de bras relais et de bras de raccordement de suspension arrière**	• Contrôler le fonctionnement.		√	√	√	√	
21	*	**Système d'injection électronique de carburant**	• Régler le régime de ralenti et la synchronisation des carburateurs.	√	√	√	√	√	√
22		**Huile moteur**	• Changer. • Contrôler le niveau d'huile et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.	√	√	√	√	√	√
23		**Cartouche du filtre à huile moteur**	• Remplacer.	√		√		√	
24	*	**Circuit de refroidissement**	• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.		√	√	√	√	√
			• Changer.	Tous les 3 ans					
25	*	**Contacteur de feu stop sur freins avant et arrière**	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
26		**Pièces mobiles et câbles**	• Lubrifier.		√	√	√	√	√

N°		DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
				1	10	20	30	40	
27	*	**Boîtier de poignée des gaz et câble des gaz**	• Contrôler le fonctionnement et le jeu. • Régler le jeu de câble des gaz si nécessaire. • Lubrifier le boîtier de poignée des gaz et le câble des gaz.		√	√	√	√	√
28	*	**Système d'admission d'air**	• S'assurer du bon état du clapet de coupure d'air, du clapet flexible et de la durit. • Remplacer toute pièce défectueuse.		√	√	√	√	√
29	*	**Pot et tube d'échappement**	• Contrôler le serrage de la vis du collier.	√	√	√	√	√	
30	*	**Éclairage, signalisation et contacteurs**	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare.	√	√	√	√	√	√

FAU04522

N.B.:

- Filtre à air
  - L'élément équipant le filtre à air de ce modèle est en papier huilé et est jetable. Il convient dès lors de ne pas le nettoyer à l'air comprimé sous peine de l'endommager.
  - Il convient de remplacer plus fréquemment l'élément si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques
  - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
  - Remplacer les composants internes des maîtres-cylindres et des étriers et changer le liquide de frein tous les deux ans.
  - Remplacer les durits de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.

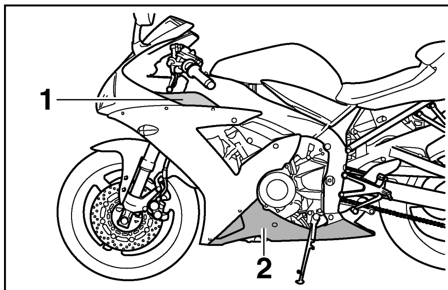


1. Cache A
2. Carénage A
3. Carénage B

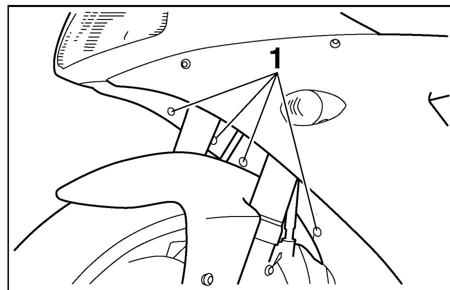
FAU01139

Dépose et repose de caches et carénages

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches et carénages illustrés ci-dessus. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache ou un carénage.



1. Cache B
2. Carénage B



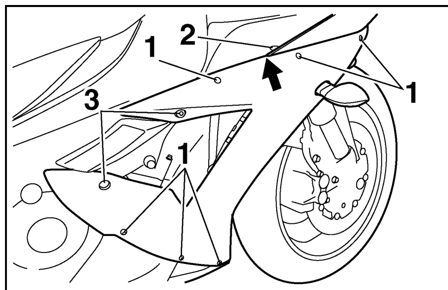
1. Rivet démontable (× 4)

FAU04544

Carénage A

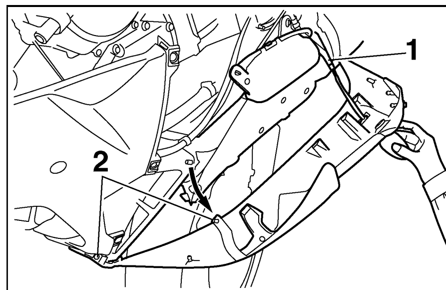
Dépose du carénage

1. Retirer les rivets démontables à l'avant du carénage.



1. Vis à serrage rapide (× 6)
2. Vis
3. Vis (× 2)

2. Retirer les vis, puis desserrer les vis à serrage rapide de 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Faire glisser le carénage vers l'arrière à l'endroit indiqué.

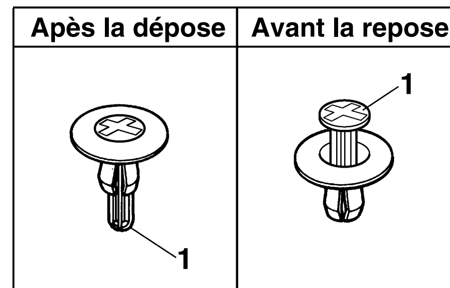


1. Fiche rapide de fil de clignotant
2. Vis (× 2)

4. Débrancher la fiche rapide de fil de clignotant.
5. Déposer le carénage après avoir retiré ses vis.

Repose du carénage

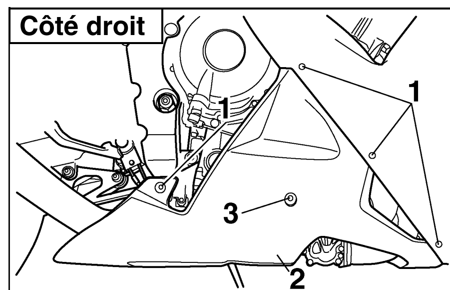
1. Remettre les vis en place.
2. Brancher la fiche rapide de fil de clignotant.
3. Remettre le carénage à sa place.
4. Reposer les vis, serrer les vis à serrage rapide, puis reposer les rivets démontables.



1. Rivet démontable

N.B.:

Pour remettre le rivet démontable en place, enfoncer sa goupille centrale en veillant à ce qu'elle dépasse de la tête du rivet, l'insérer ensuite dans le carénage, puis enfoncer sa goupille de sorte qu'elle soit au même niveau que la tête du rivet.



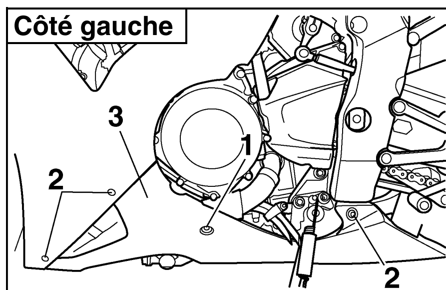
1. Vis à serrage rapide (× 4)
2. Carénage B
3. Vis

FAU04555

Carénage B

Dépose du carénage

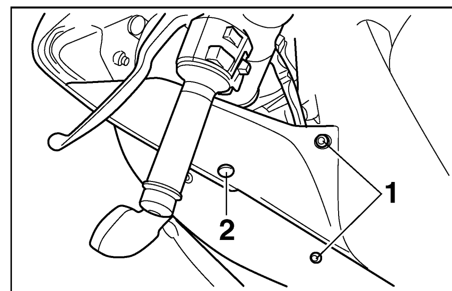
Retirer les vis, desserrer les vis à serrage rapide de 1/4 de tour, puis déposer le carénage.



1. Vis
2. Vis à serrage rapide (× 3)
3. Carénage B

Repose du carénage

Remettre le carénage en place, puis serrer les vis à serrage rapide et reposer les vis.



1. Vis à serrage rapide (× 2)
2. Vis

FAU04531

Caches A et B

Dépose d’un des caches

Desserrer les vis à serrage rapide de 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d’une montre, retirer la vis, puis déposer le cache.

Repose du cache

Remettre le cache en place, puis serrer les vis à serrage rapide et reposer la vis.

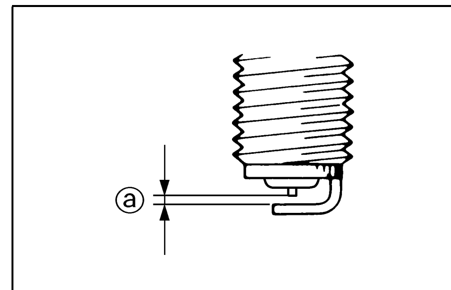
FAU01880

Contrôle des bougies

Les bougies sont des pièces importantes du moteur et elles doivent être contrôlées régulièrement, de préférence par un concessionnaire Yamaha. Les bougies doivent être démontées et contrôlées aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par les user. L'état des bougies révèle en outre l'état du moteur.

La porcelaine autour de l'électrode centrale de chaque bougie doit être de couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour une moto utilisée dans des conditions normales. Si la couleur d'une bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.
Si l'usure des électrodes est excessive ou les dépôts de calamine ou autres sont trop importants, il convient de remplacer la bougie concernée.

Bougie spécifiée :
CR9EIA 9 (NGK) ou
IU27D (DENSO)



a. Écartement des électrodes

Avant de monter une bougie, il faut mesurer l'écartement de ses électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et le régler si nécessaire.

Écartement des électrodes :
0,8 à 0,9 mm

Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.

Couple de serrage : Bougie : 12,5 Nm (1,25 m·kgf)

N.B.:

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

FAU04913

Huile moteur et cartouche du filtre à huile

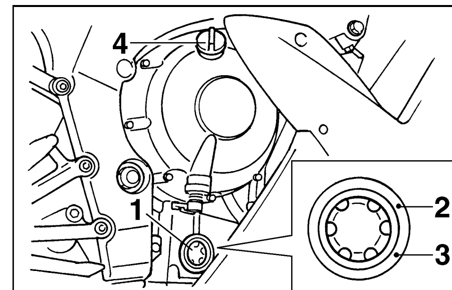
Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient également de changer l'huile et de remplacer la cartouche du filtre à huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.

N.B.:

S'assurer que la moto soit bien à la verticale avant de contrôler le niveau d'huile. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.



1. Hublot de contrôle du niveau d'huile moteur
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum
4. Bouchon de remplissage de l'huile moteur

2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis vérifier son niveau à travers le hublot de contrôle, situé au côté inférieur droit du carter moteur.

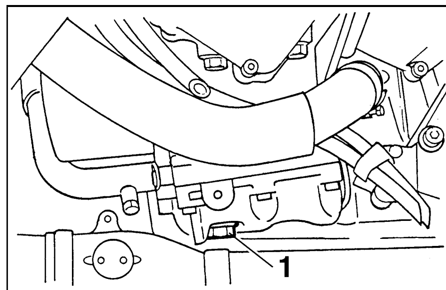
N.B.:

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

4. Si le niveau d'huile moteur est égal ou inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile moteur du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.

Changement de l'huile moteur (avec ou sans remplacement de la cartouche du filtre à huile)

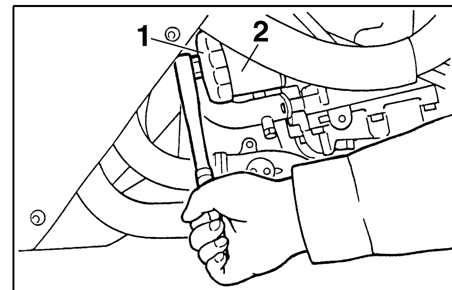
1. Déposer le carénage B. (Voir les explications relatives à sa dépose et sa mise en place à la page 6-7.)
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.



1. Vis de vidange de l'huile moteur

4. Retirer le bouchon de remplissage et la vis de vidange afin de vidanger l'huile du carter moteur.

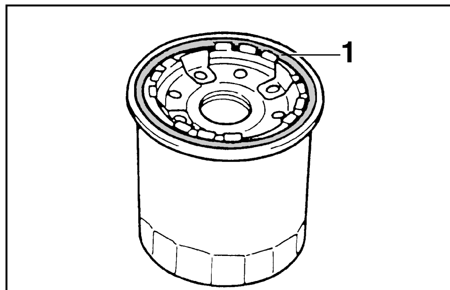
N.B.:
Sauter les étapes 5 à 7 si l'on ne procède pas au remplacement de la cartouche du filtre à huile.



1. Clé pour filtre à huile
2. Cartouche du filtre à huile

5. Déposer la cartouche du filtre à huile à l'aide d'une clé pour filtre à huile.

N.B.:
Des clés pour filtre à huile sont disponibles chez les concessionnaires Yamaha.

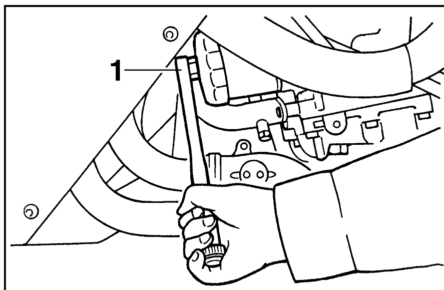


1. Joint torique

6. Enduire le joint torique de la cartouche du filtre à huile neuve d'une fine couche d'huile moteur.

N.B.:

S'assurer que le joint torique est bien logé dans son siège.



1. Clé dynamométrique

7. Mettre la cartouche du filtre à huile neuve en place, puis la serrer au couple spécifié à l'aide d'une clé dynamométrique.

Couple de serrage :
Cartouche du filtre à huile :
17 Nm (1,7 m·kgf)

8. Monter la vis de vidange de l'huile moteur, puis la serrer au couple de serrage spécifié.

N.B.:

Contrôler l'état de la rondelle et la remplacer si elle est abîmée.

Couple de serrage :
Vis de vidange de l'huile moteur :
43 Nm (4,3 m·kgf)

9. Ajouter la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Huile moteur recommandée :
Se reporter à la page 8-1.
Quantité d'huile :
Sans remplacement de la cartouche du filtre à huile :
2,9 l
Avec remplacement de la cartouche du filtre à huile :
3,1 l
Quantité totale (moteur à sec) :
3,8 l

FCA00133

ATTENTION:

- **Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.**
- **S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.**

10. Mettre le moteur en marche et contrôler pendant quelques minutes s'il y a présence de fuites d'huile en laissant tourner le moteur au ralenti. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.

N.B.:

Une fois le moteur mis en marche, le témoin d'avertissement du niveau d'huile doit s'éteindre si le niveau d'huile est suffisant.

FC000067

ATTENTION:

Si le témoin d'avertissement du niveau d'huile tremblote ou ne s'éteint pas, couper immédiatement le moteur, puis faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

11. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.
12. Reposer le carénage.

FAU04897

Liquide de refroidissement

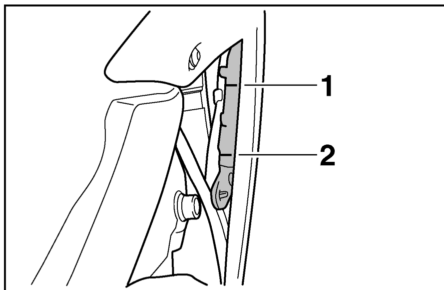
Il faut contrôler le niveau du liquide de refroidissement avant chaque départ. Il convient également de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau

1. Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.

N.B.:

- Le niveau du liquide de refroidissement doit être vérifié le moteur froid, car il varie en fonction de la température du moteur.
- S'assurer que la moto soit bien à la verticale avant de contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.

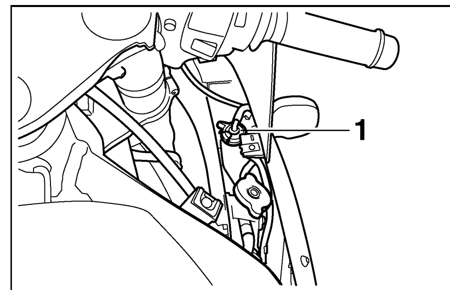


1. Repère de niveau maximum
2. Repère de niveau minimum

2. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.

N.B.:

Le niveau de liquide de refroidissement doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



1. Bouchon du vase d'expansion

3. Si le niveau du liquide de refroidissement est égal ou inférieur au repère de niveau minimum, déposer le cache A (voir page 6-7), retirer ensuite le bouchon du vase d'expansion et ajouter du liquide de refroidissement jusqu'au repère de niveau maximum, puis refermer le bouchon et remettre le cache en place.

Capacité du vase d'expansion (jusqu'au repère de niveau maximum) : 0,24 l

FC000080

ATTENTION:

- **Si l'on ne peut se procurer du liquide de refroidissement, utiliser de l'eau distillée ou de l'eau du robinet douce. Ne pas utiliser d'eau dure ou salée, car cela endommagerait le moteur.**
- **Si l'on a utilisé de l'eau au lieu du liquide de refroidissement, il faut la remplacer par du liquide de refroidissement dès que possible afin d'éviter tout risque d'endommagement du moteur en raison d'une surchauffe et afin de protéger le circuit de refroidissement du gel et de la corrosion.**
- **Si on a ajouté de l'eau au liquide de refroidissement, il convient de faire rétablir le plus rapidement possible le taux d'antigel par un concessionnaire Yamaha, afin de rendre toutes ses propriétés au liquide de refroidissement.**

FW000067

 **AVERTISSEMENT**

Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.

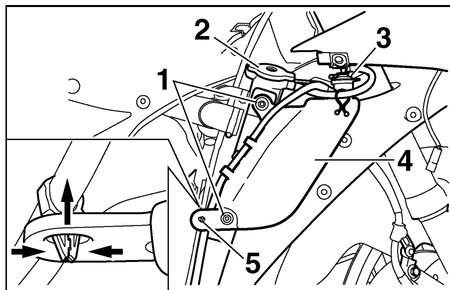
N.B.:

- Le ventilateur de radiateur se met en marche et se coupe automatiquement en fonction de la température du liquide de refroidissement dans le radiateur.
- En cas de surchauffe du moteur, suivre les instructions à la page 6-47.

FAU04925

Changement du liquide de refroidissement

1. Placer la moto sur un plan horizontal et laisser refroidir le moteur s'il est chaud.
2. Déposer les carénages A et B, ainsi que le cache A. (Voir les explications relatives de leur dépose et leur mise en place des carénages et caches aux pages 6-5 à 6-7.)
3. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir le liquide de refroidissement usagé.



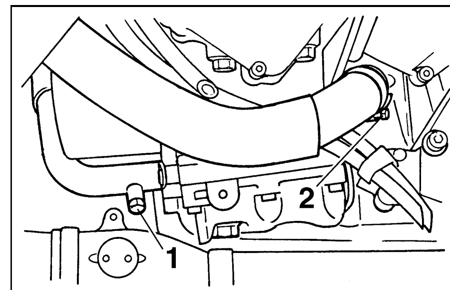
1. Vis (× 2)
2. Bouchon du radiateur
3. Bouchon du vase d’expansion
4. Vase d’expansion
5. Support de câble d’embrayage

4. Déposer le support de câble d’embrayage du vase d’expansion en procédant comme illustré.
5. Déposer le vase d’expansion après avoir retiré ses vis.
6. Retirer le bouchon du vase d’expansion, puis retourner le vase d’expansion afin de le vider.
7. Remettre le vase d’expansion en place et le fixer à l’aide des vis, puis monter le support de câble d’embrayage.
8. Retirer le bouchon du radiateur.

FW000067

AVERTISSEMENT

Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.



1. Vis de vidange du liquide de refroidissement
2. Vis du collier

9. Retirer la vis de vidange du liquide de refroidissement afin de vidanger le circuit de refroidissement.
10. Desserrer la vis du collier de la durit de radiateur situé au côté gauche du moteur, puis débrancher la durit afin de vidanger le radiateur.

11. Une fois tout le liquide de refroidissement vidangé, rincer soigneusement le circuit de refroidissement à l'eau courante propre.
12. Remettre la vis de vidange du liquide de refroidissement en place, puis la serrer au couple spécifié.

N.B.:

Contrôler l'état de la rondelle et la remplacer si elle est abîmée.

Couple de serrage :
Vis de vidange du liquide de refroidissement :
10 Nm (1,0 m·kgf)

13. Brancher la durit du radiateur, puis serrer la vis du collier.
14. Verser la quantité spécifiée du type de liquide de refroidissement recommandé dans le radiateur et le vase d'expansion.

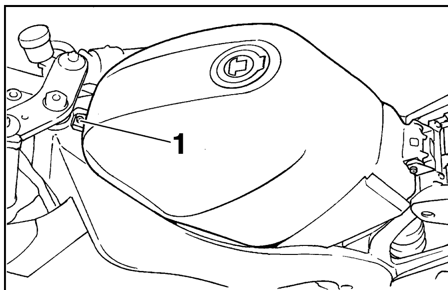
Proportion d'antigel et d'eau :
50/50
Antigel recommandé :
Antigel de qualité supérieure à l'éthylène glycol, contenant des agents anticorrosion pour les moteurs en aluminium
Quantité de liquide de refroidissement :
Quantité totale :
2,45 l
Capacité du vase d'expansion (jusqu'au repère de niveau maximum) :
0,24 l

FC000080

ATTENTION:

- **Si l'on ne peut se procurer du liquide de refroidissement, utiliser de l'eau distillée ou de l'eau du robinet douce. Ne pas utiliser d'eau dure ou salée, car cela endommagerait le moteur.**
- **Si l'on a utilisé de l'eau au lieu du liquide de refroidissement, il faut la remplacer par du liquide de refroidissement dès que possible afin d'éviter tout risque d'endommagement du moteur en raison d'une surchauffe et afin de protéger le circuit de refroidissement du gel et de la corrosion.**
- **Si on a ajouté de l'eau au liquide de refroidissement, il convient de faire rétablir le plus rapidement possible le taux d'antigel par un concessionnaire Yamaha, afin de rendre toutes ses propriétés au liquide de refroidissement.**

15. Mettre le bouchon du radiateur et du vase d'expansion en place, mettre ensuite le moteur en marche et le laisser tourner quelques minutes au ralenti. Emballer deux à trois fois le moteur à une vitesse de 3.000 à 5.000 tr/mn, puis couper celui-ci.
16. Retirer le bouchon du radiateur afin de vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur. Si nécessaire, ajouter du liquide de sorte à remplir le radiateur, puis remettre le bouchon du radiateur en place.
17. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion. Si nécessaire, retirer le bouchon du vase d'expansion, ajouter du liquide jusqu'au repère de niveau maximum, puis remettre le bouchon en place.
18. Mettre le moteur en marche, et s'assurer de l'absence de toute fuite de liquide de refroidissement. En cas de fuite, faire vérifier le circuit de refroidissement par un concessionnaire Yamaha.
19. Reposer les carénages et le cache.



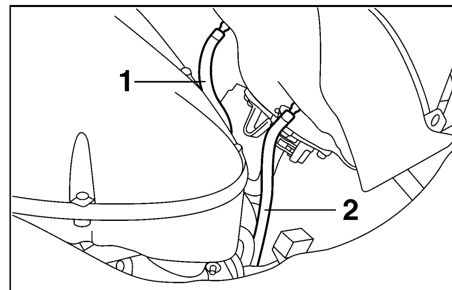
1. Vis

FAU04572*

Remplacement de l'élément de filtre à air

Il convient de remplacer l'élément du filtre à air aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Remplacer plus fréquemment l'élément de filtre à air lorsque le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.

1. Retirer la selle du pilote. (Voir les explications relatives à la dépose et la mise en place de la selle à la page 3-17.)
2. Retirer la vis.



1. Durit de mise à l'air du réservoir de carburant
2. Durit de trop-plein du réservoir de carburant

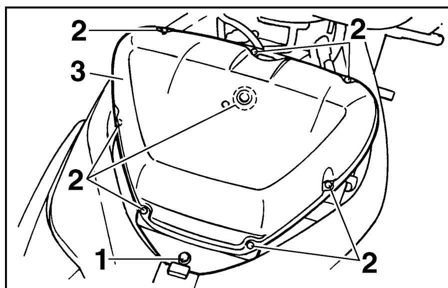
3. Soulever l'avant du réservoir de carburant, puis l'incliner et l'éloigner du boîtier de filtre à air. (Ne pas débrancher les durits d'alimentation !)

FW000071

AVERTISSEMENT

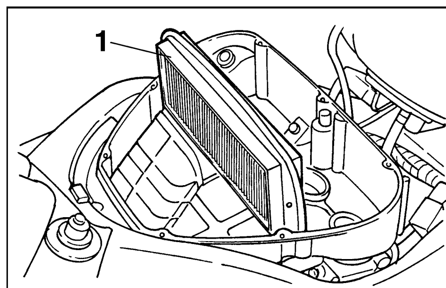
- **Veiller à ce que le réservoir de carburant soit bien soutenu.**
- **Ne pas trop incliner le réservoir de carburant ou trop tirer sur celui-ci afin de ne pas desserrer les durits d'alimentation, ce qui pourrait provoquer une fuite.**

4. Débrancher la durit de mise à l'air et la durit de trop-plein du réservoir de carburant.



1. Vis
2. Vis (× 8)
3. Couvercle du boîtier de filtre à air

5. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.



1. Élément du filtre à air

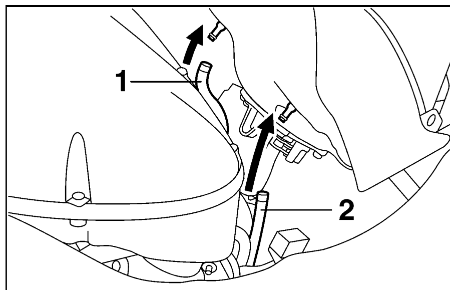
6. Extraire l’élément du filtre à air.
7. Loger un élément neuf dans le boîtier de filtre à air.

FC000082*

ATTENTION:

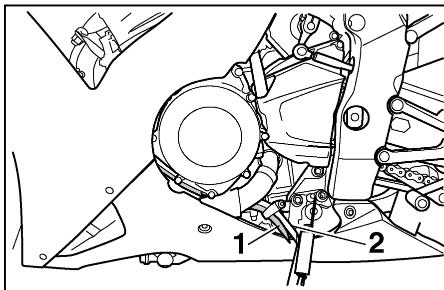
- **S’assurer que l’élément du filtre à air soit correctement logé dans le boîtier de filtre à air.**
- **Ne jamais mettre le moteur en marche avant d’avoir remonté l’élément du filtre à air. Une usure excessive des pistons et/ou des cylindres pourrait en résulter.**

8. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l’aide de ses vis.



1. Durit de mise à l’air du réservoir de carburant
2. Durit de trop-plein du réservoir de carburant

9. Brancher la durit de mise à l’air et la durit de trop-plein du réservoir de carburant, remettre ensuite le réservoir à sa place et le fixer à l’aide de sa vis.



1. Durit de mise à l’air du réservoir de carburant
2. Durit de trop-plein du réservoir de carburant

FWA00067

AVERTISSEMENT

- **Avant la remise en place du réservoir de carburant, s’assurer que les durits d’alimentation sont en bon état. Si une défectuosité a été découverte, ne pas mettre le moteur en marche avant d’avoir fait remplacer la ou les durits d’alimentation par un concessionnaire Yamaha, car il y a risque de fuites de carburant.**
- **S’assurer d’avoir acheminé et branché correctement les durits d’alimentation et qu’elles ne sont pas coincées.**
- **Veiller à remettre la durit de mise à l’air et la durit de trop-plein du réservoir de carburant correctement en place.**

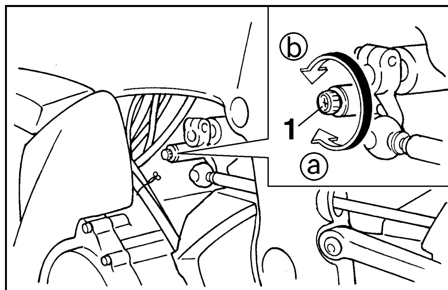
10. Remettre la selle du pilote en place.

FAU04578

Réglage du régime de ralenti du moteur

Contrôler et régler, si nécessaire, le régime de ralenti du moteur aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.
Ce réglage doit être effectué le moteur chaud.

N.B.:
Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.

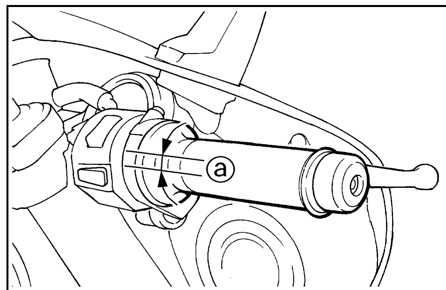


1. Vis de butée de papillon des gaz

Contrôler le régime de ralenti du moteur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications à l'aide de la vis de butée de papillon des gaz. Pour augmenter le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens ⓐ. Pour diminuer le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens ⓑ.

Régime de ralenti du moteur :
1.000 à 1.100 tr/mn

N.B.:
Si le régime de ralenti spécifié ne peut être obtenu en effectuant ce réglage, confier le travail à un concessionnaire Yamaha.



a. Jeu de câble des gaz

FAU00635

Réglage du jeu de câble des gaz

Le jeu de câble des gaz doit être de 3 à 5 mm à la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et, si nécessaire, le faire régler par un concessionnaire Yamaha.

FAU00637

Réglage du jeu aux soupapes

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAU00658

Pneus

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FW000082

AVERTISSEMENT

- **Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.**
- **Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.**

6

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids)		
Charge*	Avant	Arrière
Jusqu'à 90 kg	250 kPa ($2,50\ kgf/cm^2$, 2,50 bar)	250 kPa ($2,50\ kgf/cm^2$, 2,50 bar)
De 90 kg à maximale	250 kPa ($2,50\ kgf/cm^2$, 2,50 bar)	290 kPa ($2,90\ kgf/cm^2$, 2,90 bar)
Conduite à grande vitesse	250 kPa ($2,50\ kgf/cm^2$, 2,50 bar)	250 kPa ($2,50\ kgf/cm^2$, 2,50 bar)

Charge maximale*	202 kg

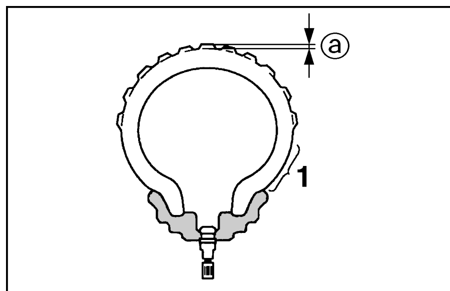
* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

FWA00012

AVERTISSEMENT

Toute charge influe énormément sur la maniabilité, la puissance de freinage, le rendement ainsi que la sécurité de conduite de la moto. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent.

- **NE JAMAIS SURCHARGER LA MOTO ! Une surcharge risque d'abîmer les pneus, de faire perdre le contrôle et d'être à l'origine d'un accident grave. S'assurer que le poids total du pilote, passager, des bagages et accessoires ne dépasse pas la limite de charge de ce véhicule.**
- **Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher.**
- **Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la moto et répartir le poids également de chaque côté.**
- **Régler la suspension et la pression de gonflage des pneus en fonction de la charge.**
- **Contrôler l'état des pneus et la pression de gonflage avant chaque départ.**



1. Flanc de pneu
a. Profondeur de sculpture de pneu

Contrôle des pneus

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur minimale de sculpture de pneu (avant et arrière)	1,6 mm

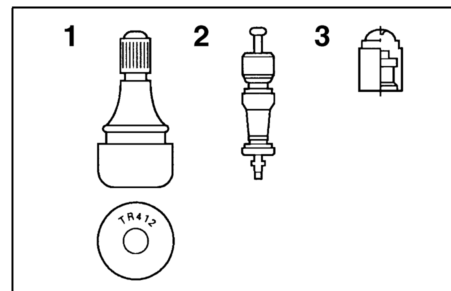
N.B.:

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

FW000079

⚠ AVERTISSEMENT

- **Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité de la moto et est en outre illégale.**
- **Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.**



1. Valve de gonflage
2. Obus de valve de gonflage
3. Capuchon de valve de gonflage et joint

Renseignements sur les pneus

Cette moto est équipée de roues coulées et de pneus sans chambre à air munis d'une valve.

6

FW000080

AVERTISSEMENT

- **Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route.**
- **Après avoir subi de nombreux tests, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.**
- **Toujours remettre correctement les capuchons de valve en place afin de prévenir toute chute de la pression de gonflage.**
- **Afin d'éviter tout dégonflement des pneus lors de la conduite à grande vitesse, utiliser exclusivement les valves et obus de valve repris ci-après.**

AVANT

Fabricant	Taille	Modèle
Michelin	120/70 ZR17 M/C (58W)	Pilot SPORT E
Dunlop	120/70 ZR17 M/C (58W)	D208FL

ARRIÈRE

Fabricant	Taille	Modèle
Michelin	190/50 ZR17 M/C (73W)	Pilot SPORT
Dunlop	190/50 ZR17 M/C (73W)	D208L

AVANT ET ARRIÈRE	
Valve de gonflage	TR412
Obus de valve	#9000A (d'origine)

FAU00684

AVERTISSEMENT

Cette moto est équipée de pneus pour conduite à très grande vitesse. Afin de tirer le meilleur profit de ces pneus, il convient de respecter les consignes qui suivent.

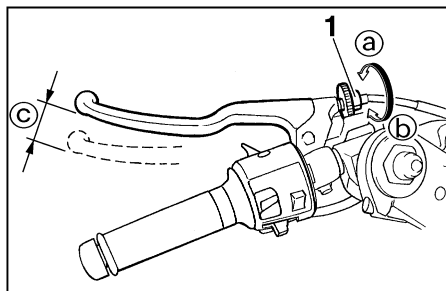
- **Remplacer les pneus exclusivement par des pneus de type spécifié. D'autres pneus risquent d'éclater lors de la conduite à très grande vitesse.**
- **Avant d'être légèrement usés, des pneus neufs peuvent adhérer relativement mal à certains revêtements de route. Il ne faut donc pas rouler à très grande vitesse pendant les premiers 100 km après le remplacement d'un pneu.**
- **Faire "chauffer" les pneus avant de rouler à grande vitesse.**
- **Toujours adapter la pression de gonflage aux conditions de conduite.**

FAU03773

Roues coulées

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont pas voilées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.



1. Vis de réglage de la garde du levier d'embrayage
c. Garde du levier d'embrayage

FAU01356

Réglage de la garde du levier d'embrayage

La garde du levier d'embrayage doit être de 10 à 15 mm, comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier d'embrayage et, si nécessaire, la régler comme suit.

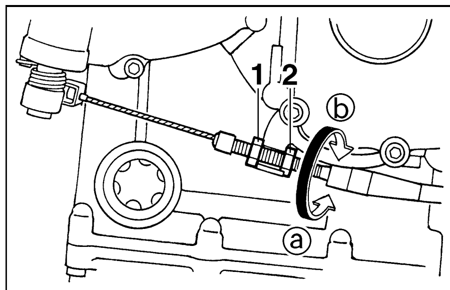
Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner la vis de réglage au levier d'embrayage dans le sens ⓐ. Pour la réduire, tourner la vis de réglage dans le sens ⓑ.

N.B.:

Si on ne parvient pas à obtenir la garde du levier d'embrayage spécifiée, procéder comme suit :

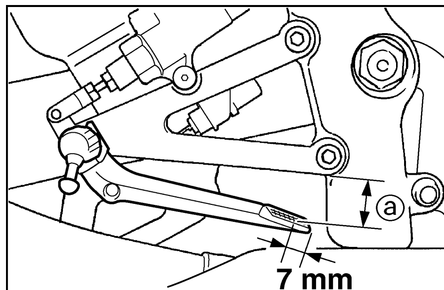
1. Desserrer le câble d'embrayage en tournant la vis de réglage au levier d'embrayage à fond dans le sens ⓐ.

6



1. Contre-écrou
2. Écrou de réglage de la garde du levier d'embrayage (carter moteur)

2. Déposer le carénage B. (Voir les explications relatives à sa dépose et sa mise en place à la page 6-7.)
3. Desserrer le contre-écrou au carter moteur.
4. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner l'écrou de réglage dans le sens ⓐ. Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens ⓑ.
5. Serrer le contre-écrou.
6. Reposer le carénage.



a. Distance entre la pédale de frein et le support de repose-pied

FAU01357

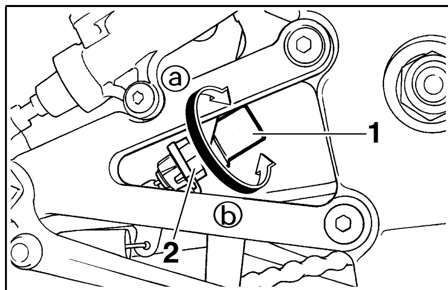
Réglage de la position de la pédale de frein

Le sommet de la pédale de frein doit se situer d'environ 38 à 42 mm en dessous de la base du support du repose-pied (voir illustration). Contrôler régulièrement la position de la pédale de frein et, si nécessaire, la faire régler par un concessionnaire Yamaha.

FW000109

AVERTISSEMENT

Une sensation de mollesse dans la pédale de frein pourrait signaler la présence d'air dans le circuit de freinage. Dans ce cas, ne pas utiliser la moto avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha. La présence d'air dans le circuit hydraulique réduit la puissance de freinage et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.



1. Contacteur de feu stop sur frein arrière
2. Écrou de réglage du contacteur de feu stop

FAU00713

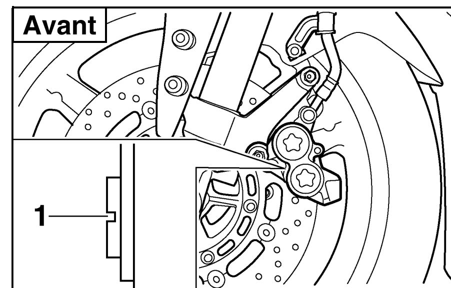
Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière

Le contacteur de feu stop sur frein arrière est actionné par la pédale de frein, et lorsque son réglage est correct, le feu stop s'allume juste avant que le freinage ne fasse effet. Si nécessaire, régler le contacteur de feu stop comme suit.
Tourner l'écrou de réglage tout en maintenant le contacteur de feu stop en place. Tourner l'écrou de réglage dans le sens ⓐ si le feu stop s'allume trop tard. Tourner l'écrou de réglage dans le sens ⓑ si le feu stop s'allume trop tôt.

FAU00721

Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.



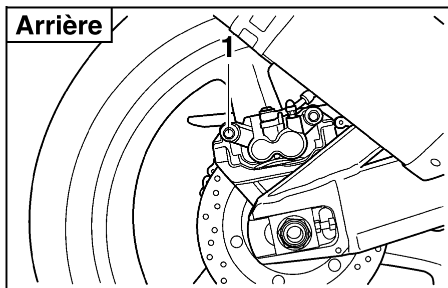
1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein

FAU00725

Plaquettes de frein avant

Sur chaque plaquette de frein avant figure une rainure d'indication d'usure. Les rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est usée au point que sa rainure a presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

6



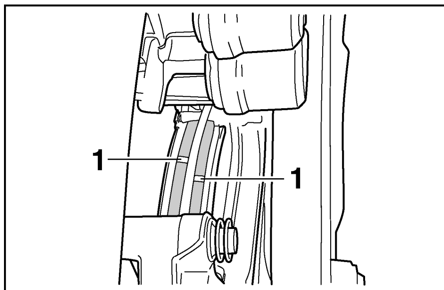
1. Vis de fixation d'étrier de frein

FAU04396

Plaquettes de frein arrière

Sur chaque plaquette de frein arrière figure une rainure d'indication d'usure. Les rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes comme suit.

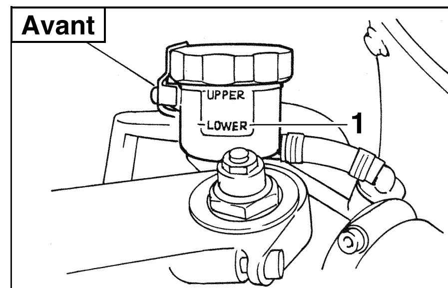
1. Déposer la vis de fixation d'étrier de frein, puis incliner l'étrier vers l'avant afin de contrôler la rainure d'indication d'usure. Si une plaquette de frein est usée au point que sa rainure a presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.



1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein

2. Remettre la vis de vidange en place, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage : Vis de fixation d'étrier de frein : 27 Nm (2,7 m·kgf)



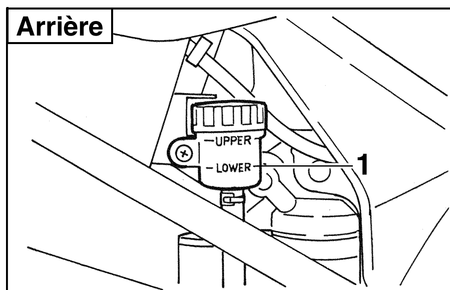
1. Repère de niveau minimum

FAU04856

Contrôle du niveau du liquide de frein

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et, si nécessaire, faire l'appoint. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il faut contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de freinage.



1. Repère de niveau minimum

Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer que le haut du réservoir de liquide de frein est à l'horizontale.
- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

Liquide de frein recommandé : DOT 4

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ne pas laisser pénétrer d'eau dans le réservoir de liquide de frein. En effet, l'eau abaissera nettement le point d'ébullition du liquide et cela risque de provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock".
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.
- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FAU03976

Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le N.B. figurant après le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité de maître-cylindre et d'étrier, ainsi que les durits de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : remplacer tous les deux ans.
- Durits de frein : remplacer tous les quatre ans.

FAU00744

Tension de la chaîne de transmission

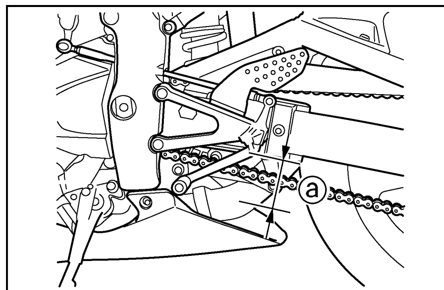
Contrôler et, si nécessaire, régler la tension de la chaîne de transmission avant chaque départ.

Contrôle de la tension de la chaîne de transmission

1. Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.

N.B.:

La moto doit être à la verticale et rien ne peut peser sur elle lors du contrôle et du réglage de la tension de la chaîne de transmission.

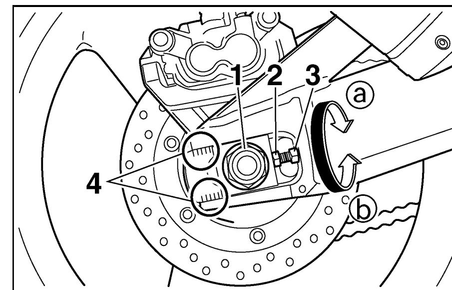


a. Tension de la chaîne de transmission

2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
3. Faire tourner la roue arrière en poussant la moto afin de trouver la partie la plus tendue de la chaîne, puis mesurer la tension comme illustré.

Tension de la chaîne de transmission :
40 à 50 mm

4. Si la tension de la chaîne de transmission est incorrecte, la régler comme suit.



1. Écrou d'axe
2. Vis de réglage de la tension de la chaîne de transmission
3. Contre-écrou
4. Repères d'alignement

FAU03608

Réglage de la tension de la chaîne de transmission

1. Desserrer l'écrou d'axe et le contre-écrou de part et d'autre du bras oscillant.
2. Pour tendre la chaîne de transmission, tourner la vis de réglage de chaque côté du bras oscillant dans le sens ⓐ. Pour détendre la chaîne, tourner les deux vis de réglage dans le sens ⓑ, puis pousser la roue arrière vers l'avant.

N.B.:

Se servir des repères d'alignement figurant de part et d'autre du bras oscillant afin de régler les deux tendeurs de chaîne de façon identique, et donc, de permettre un alignement de roue correct.

FC000096

ATTENTION:

Une chaîne mal tendue impose des efforts excessifs au moteur et à d'autres organes vitaux, et risque de sauter ou de casser. Pour éviter ce problème, veiller à ce que la tension de la chaîne de transmission soit toujours dans les limites spécifiées.

3. Serrer les contre-écrous, puis serrer l'écrou d'axe au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage : Écrou d'axe : 150 Nm (15,0 m·kgf)

FAU03006

Lubrification de la chaîne de transmission

Il faut nettoyer et lubrifier la chaîne de transmission aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, sinon elle s'usera rapidement, surtout lors de la conduite dans les régions humides ou poussiéreuses. Entretenir la chaîne de transmission comme suit.

FC000097

ATTENTION:

Il faut lubrifier la chaîne de transmission après avoir lavé la moto ou après avoir roulé sous la pluie.

1. Laver la chaîne à l'aide de pétrole et d'une petite brosse à poils doux.

FCA00053

ATTENTION:

Ne pas nettoyer la chaîne de transmission à la vapeur, au jet à forte pression ou à l'aide de dissolvants inappropriés, car cela endommagerait ses joints toriques.

2. Essuyer la chaîne.
3. Lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques.

FCA00052

ATTENTION:

Ne pas utiliser de l'huile moteur ni tout autre lubrifiant, car ceux-ci pourraient contenir des additifs qui vont endommager les joints toriques de la chaîne de transmission.

FAU02962

Contrôle et lubrification des câbles

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :
Huile moteur

FW000112

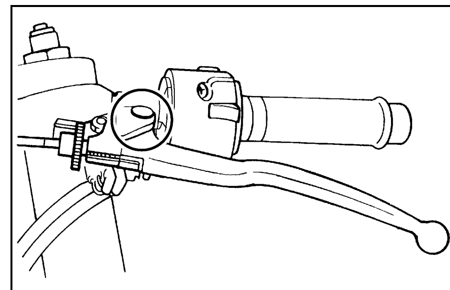
⚠ AVERTISSEMENT

Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.

FAU04034

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de lubrifier ou de remplacer le câble aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

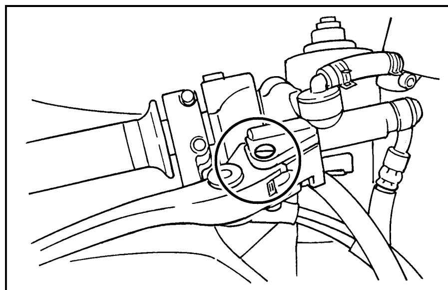


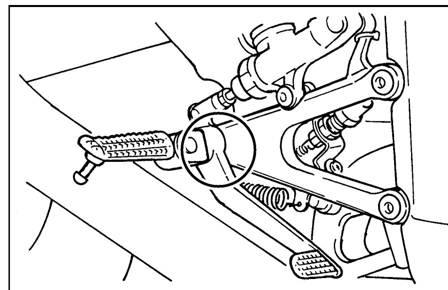
FAU03164

Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage

Contrôler le fonctionnement du levier de frein et d'embrayage avant chaque départ et lubrifier les articulations de levier quand nécessaire.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium (graisse universelle)



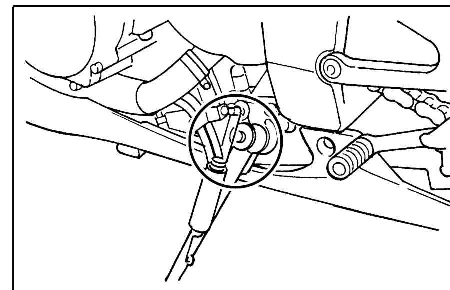


FAU03163

Lubrification de la pédale de frein

Contrôler le fonctionnement de la pédale de frein avant chaque départ et lubrifier l'articulation de la pédale quand nécessaire.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium (graisse universelle)



FAU03165

Contrôle et lubrification de la béquille latérale

Contrôler le fonctionnement de la béquille latérale avant chaque départ et lubrifier son articulation et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FW000113



AVERTISSEMENT

Si la béquille latérale ne se déploie et ne se replie pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium (graisse universelle)

FAU02939

Contrôle de la fourche

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

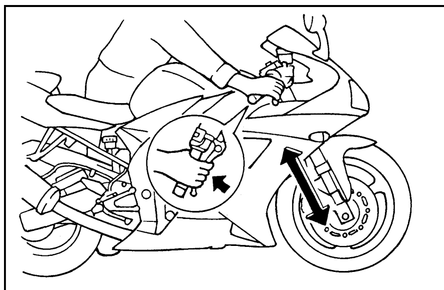
Contrôle de l'état général

FW000115

AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.



Contrôle du fonctionnement

1. Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.

FC000098

ATTENTION:

Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

FAU00794

Contrôle de la direction

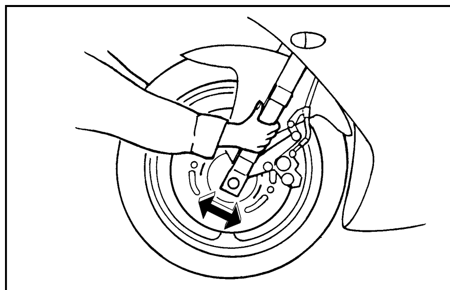
Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Placer une cale sous le moteur afin de surélever la roue avant.

FW000115

AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

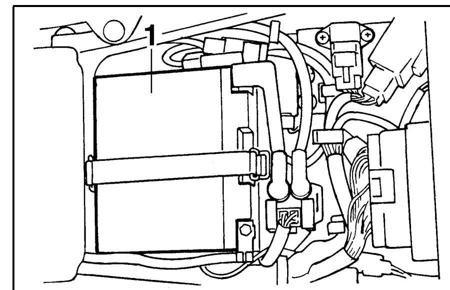


2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.

FAU01144

Contrôle des roulements de roue

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.



1. Batterie

FAU01291

Batterie

Cette moto est équipée d'une batterie de type étanche et celle-ci ne requiert aucun entretien. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée.

Chargement de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si la moto est équipée d'accessoires électriques.

FW000116

AVERTISSEMENT

- **L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.**
  - **EXTERNE : rincer abondamment à l'eau courante.**
  - **INTERNE : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.**
  - **YEUX : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.**
- **Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.**
- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

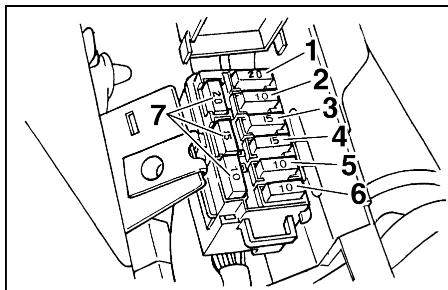
Conservation de la batterie

1. Quand la moto est remisée pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.
2. Quand la batterie est remisée pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.

FC000102

ATTENTION:

- **Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.**
- **Utiliser un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries étanches (MF). L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si l'on ne peut se procurer un chargeur de batterie étanche, il est indispensable de faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.**



1. Fusible de phare
2. Fusible du système de signalisation
3. Fusible d’allumage
4. Fusible du ventilateur de radiateur
5. Fusible du compteur kilométrique et de la montre
6. Fusible des clignotants et des feux de détresse
7. Fusible de rechange (× 3)

FAU04876*

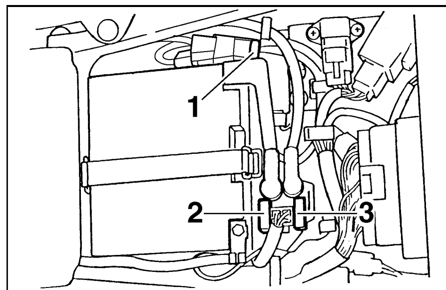
Remplacement des fusibles

Le fusible principal et le fusible du système d’injection électronique de carburant se situent sous la selle du pilote. (Voir les explications relatives à la dépose et la mise en place de la selle à la page 3-17.)

Le boîtier à fusibles se trouve sous le cache B. Celui-ci contient les fusibles protégeant les circuits individuels. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place du cache à la page 6-7.)

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur “OFF” et éteindre le circuit électrique concerné.



1. Fusible principal
2. Fusible du système d’injection électronique de carburant
3. Fusible de rechange du système d’injection électronique de carburant

2. Retirer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l’ampérage spécifié.

Fusibles spécifiés :

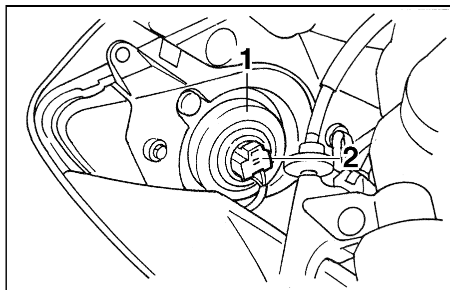
Fusible principal :	50 A
Fusible de phare :	20 A
Fusible du système de signalisation :	10 A
Fusible du ventilateur de radiateur :	15 A
Fusible d’allumage :	15 A
Fusible du système d’injection électronique de carburant :	15 A
Fusible des clignotants et des feux de détresse :	10 A
Fusible du compteur kilométrique et de la montre :	10 A

FC000103

ATTENTION:

Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d’éviter de gravement endommager l’équipement électrique, voire de provoquer un incendie.

3. Tourner la clé de contact sur “ON” et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l’équipement électrique par un concessionnaire Yamaha.



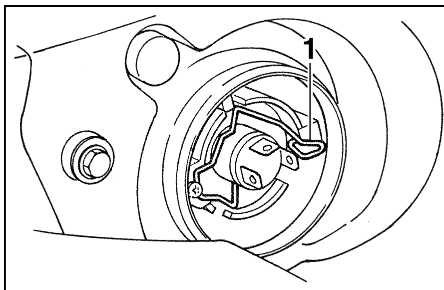
1. Protection de l'ampoule du phare
2. Fiche rapide de phare

FAU04503

Remplacement d'une ampoule de phare

Cette moto est équipée de phares à ampoule de quartz. Si une ampoule de phare grille, la remplacer comme suit :

1. Déconnecter la fiche rapide du phare, puis déposer la protection de l'ampoule.



1. Porte-ampoule du phare

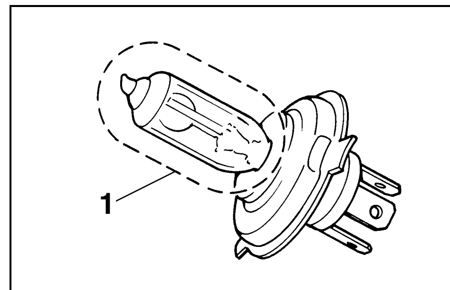
2. Décrocher le porte-ampoule du phare, puis retirer l'ampoule défectueuse.

FW000119

AVERTISSEMENT

Une ampoule de phare devient brûlante rapidement après avoir été allumée. Il faut donc tenir tout produit inflammable à distance et attendre qu'elle ait refroidi avant de la toucher.

3. Monter une ampoule de phare neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.



1. Ne pas toucher le verre de l'ampoule.

FC000104

ATTENTION:

Veiller à ne pas endommager les pièces suivantes :

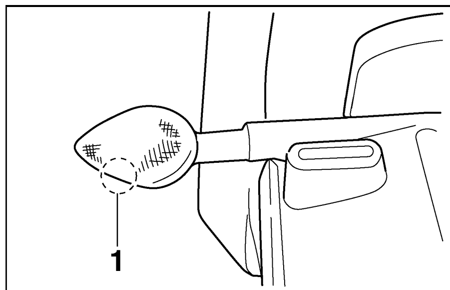
- **Ampoule de phare**
  Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus graisseux. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.
- **Lentille de phare**
  - **Ne pas coller de pellicules colorées ni d'autres adhésifs sur la lentille du phare.**
  - **Ne pas monter une ampoule de phare d'un wattage supérieur à celui spécifié.**

4. Monter la protection d'ampoule de phare, puis connecter la fiche rapide.
5. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

FAU03730

Feu arrière/stop

Le feu arrière/stop est équipé d'une DEL.
Si le feu arrière/stop ne s'allume pas, le faire contrôler par un concessionnaire Yamaha.



1. Vis

FAU03497

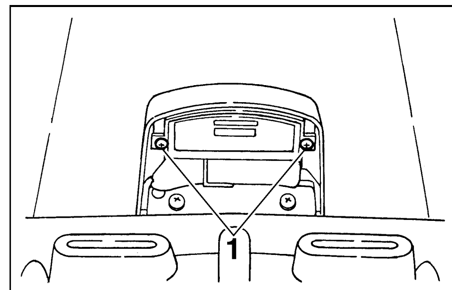
Remplacement d'une ampoule de clignotant

1. Retirer la lentille du clignotant après avoir retiré la vis.
2. Retirer l'ampoule défectueuse en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de la vis.

FCA00065

ATTENTION:

Ne pas serrer la vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.



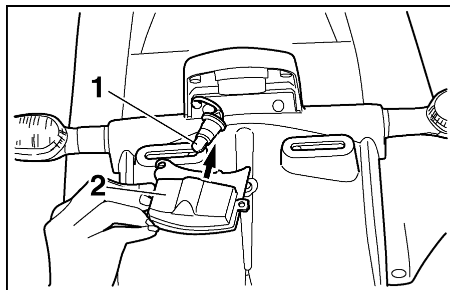
1. Vis (× 2)

FAU04574

Remplacement de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation

1. Retirer le bloc d'éclairage de la plaque d'immatriculation après avoir enlevé ses vis.

6



1. Ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation
2. Bloc d'éclairage de la plaque d'immatriculation

2. Déposer la douille, attachée à l'ampoule, en tirant sur celle-ci.
3. Extraire l'ampoule défectueuse en tirant sur celle-ci.
4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer la douille, attachée à l'ampoule, en appuyant sur celle-ci.
6. Remettre le bloc d'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation en place et la fixer à l'aide de ses vis.

FAU01579

Calage de la moto

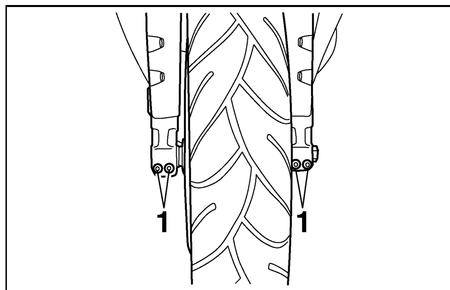
Ce modèle n'étant pas équipé d'une béquille centrale, il convient de prendre les précautions suivantes avant de démonter une roue ou avant d'effectuer tout autre travail qui requiert de dresser la moto à la verticale. Vérifier si la moto est stable et à la verticale avant de commencer l'entretien. Une solide caisse en bois placée sous le moteur peut améliorer la stabilité.

Entretien de la roue avant

1. Immobiliser l'arrière de la moto à l'aide d'une béquille de levage, si l'on dispose de deux béquilles de levage, ou en plaçant un cric de moto sous le cadre, devant la roue arrière.
2. Se servir ensuite d'une béquille de levage pour surélever la roue avant.

Entretien de la roue arrière

Surélever la roue arrière à l'aide d'une béquille de levage, si disponible, ou en plaçant un cric de moto des deux côtés du cadre, devant la roue arrière ou des deux côtés du bras oscillant.



1. Vis de pincement d'axe de roue avant (× 4)

FAU04532

Roue avant

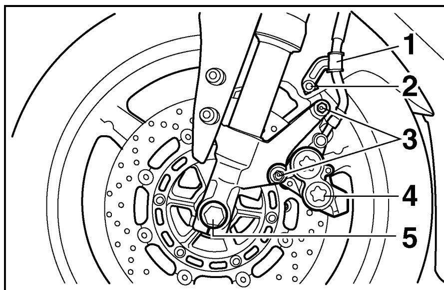
Dépose de la roue avant

FW000122

AVERTISSEMENT

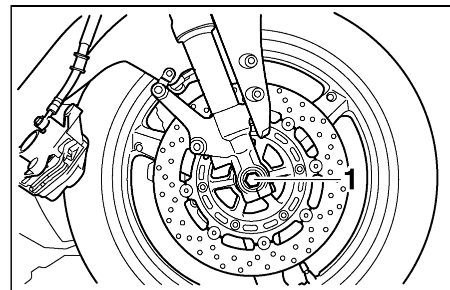
- **Il est préférable de confier tout travail sur la roue à un concessionnaire Yamaha.**
- **Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.**

1. Desserrer la vis d'axe de roue, les vis de pincement de l'axe de roue, puis les vis de fixation d'étrier de frein.



1. Support de la durit de frein
2. Vis et écrou
3. Vis (× 2)
4. Étrier de frein
5. Vis d'axe de roue

2. Surélever la roue avant en procédant comme expliqué à la page 6-40.
3. Retirer le support de durit de frein de part et d'autre du véhicule après avoir enlevé sa vis et son écrou.
4. Déposer l'étrier de frein de part et d'autre du véhicule après avoir retiré les vis de fixation.



1. Axe de roue

5. Déposer la vis d'axe de roue, extraire l'axe, puis déposer la roue.

FCA00046

ATTENTION:

Ne pas actionner le frein après la dépose des étriers, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l'excès.

FAU04661

Mise en place de la roue avant

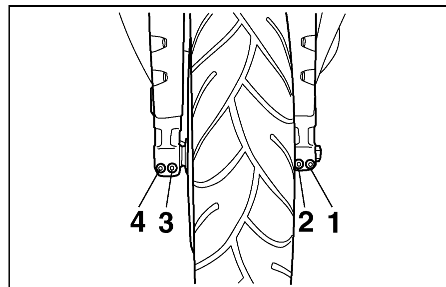
1. Soulever la roue entre les bras de fourche.
2. Remettre l'axe de roue en place.
3. Reposer la roue avant sur le sol.
4. Remettre les étriers de frein en place et les fixer à l'aide de ses vis de fixation, puis serrer celles-ci au couple de serrage spécifié.

N.B.:

Veiller à laisser un écart suffisant entre les plaquettes de frein avant de monter les étriers sur les disques de frein.

> Couple de serrage :
> Vis de fixation d'étrier de frein :
> 40 Nm (4,0 m·kgf)

5. Monter les supports de durit de frein et les fixer à l'aide des vis et des écrous.



1. Vis de pincement A
2. Vis de pincement B
3. Vis de pincement C
4. Vis de pincement D

6. Fixer l'axe de roue à l'aide de sa vis, puis serrer celle-ci au couple de serrage spécifié.

N.B.:

Immobiliser l'axe de roue à l'aide d'une clé hexagonale de 19 mm pendant le serrage de la vis d'axe.

> Couple de serrage :
> Vis d'axe :
> 91 Nm (9,1 m·kgf)

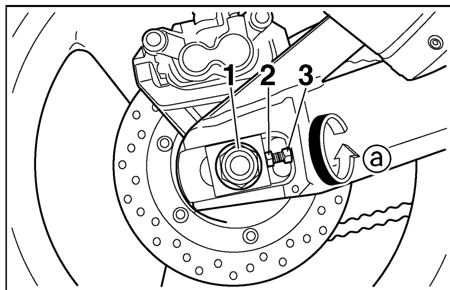
7. Serrer les vis de pincement d'axe de roue A et B au couple spécifié.

> Couple de serrage :
> Vis de pincement d'axe de roue :
> 18 Nm (1,8 m·kgf)

8. Tapoter le côté extérieur du bras de fourche droit à l'aide d'une massette en caoutchouc afin de l'aligner sur l'extrémité de l'axe de roue.
9. Serrer les vis de pincement C et D au couple spécifié.

> Couple de serrage :
> Vis de pincement d'axe de roue :
> 18 Nm (1,8 m·kgf)

10. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à quelques reprises sur le guidon afin de contrôler le bon fonctionnement de la fourche.



1. Écrou d'axe
2. Vis de réglage de la tension de la chaîne de transmission
3. Contre-écrou

FAU04915

Roue arrière

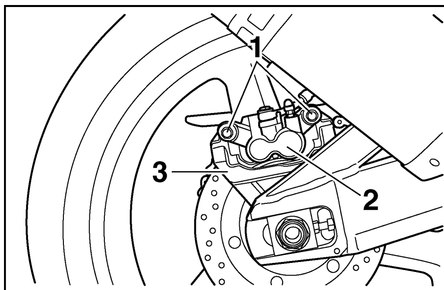
Dépose de la roue arrière

FW000122

AVERTISSEMENT

- **Il est préférable de confier tout travail sur la roue à un concessionnaire Yamaha.**
- **Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.**

1. Desserrer l'écrou d'axe et les vis de fixation d'étrier de frein.
2. Soulever la roue arrière en procédant comme expliqué à la page 6-40.



1. Vis (× 2)
2. Étrier de frein
3. Support d'étrier de frein

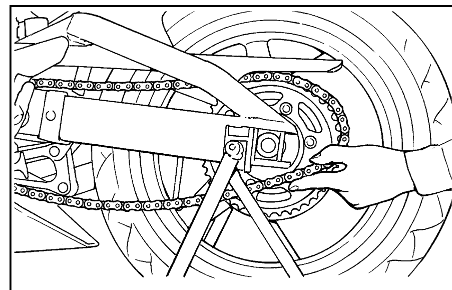
3. Retirer l'écrou d'axe, puis retirer l'étrier de frein après avoir retiré les vis de fixation.

FCA00146

ATTENTION:

Ne pas actionner le frein après la dépose de l'étrier, car les pistons risquent de se rapprocher à l'excès.

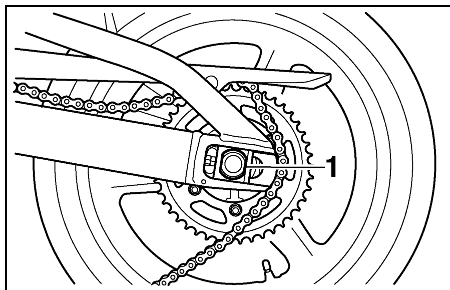
4. Desserrer le contre-écrou situé à chaque extrémité du bras oscillant.
5. Tourner les vis de réglage de la chaîne de transmission à fond dans le sens ⓐ.



6. Pousser la roue vers l'avant, puis séparer la chaîne de transmission de la couronne arrière.

N.B.:

Il n'est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer et reposer la roue arrière.



1. Axe de roue

7. Maintenir le support d'étrier de frein et extraire l'axe de roue.
8. Déposer la roue.

FAU04921

Mise en place de la roue arrière

1. Mettre la roue et le support d'étrier de frein en place en insérant l'axe de roue par le côté gauche.
2. Monter la chaîne de transmission sur la couronne arrière, puis régler la tension de la chaîne. (Voir les explications relatives au réglage de la tension de la chaîne de transmission à la page 6-29.)
3. Monter l'écrou d'axe, puis reposer la roue arrière sur le sol.
4. Monter l'étrier de frein à l'aide des vis de fixation.

N.B.:

Veiller à laisser un écart suffisant entre les pistons et la plaquette d'étrier de frein avant de monter ce dernier.

5. Serrer l'écrou d'axe et les vis de fixation d'étrier de frein à leur couple de serrage spécifique.

Couples de serrage :
Écrou d'axe :
150 Nm (15,0 m·kgf)
Vis de fixation d'étrier de frein :
27 Nm (2,7 m·kgf)

6

FAU03087

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.
Les schémas de diagnostic de pannes ci-après permettent d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier la moto à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à son entretien adéquat.
Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

FAU02990

Schémas de diagnostic de pannes

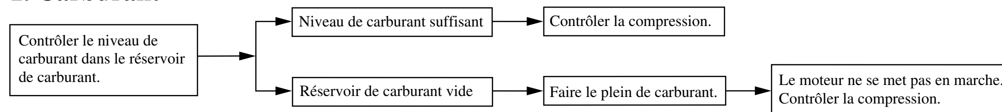
Problèmes de démarrage ou mauvais rendement du moteur

FW000125

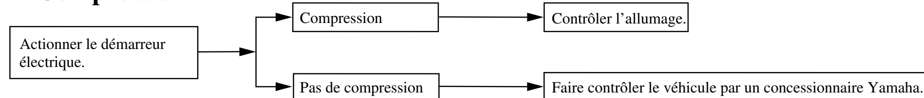


Ne jamais contrôler le circuit de carburant en fumant, ou à proximité d’une flamme.

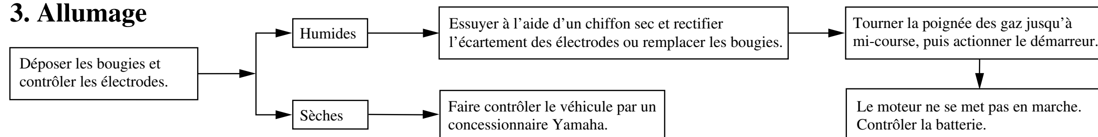
1. Carburant



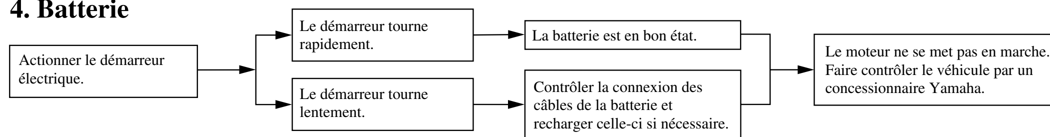
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



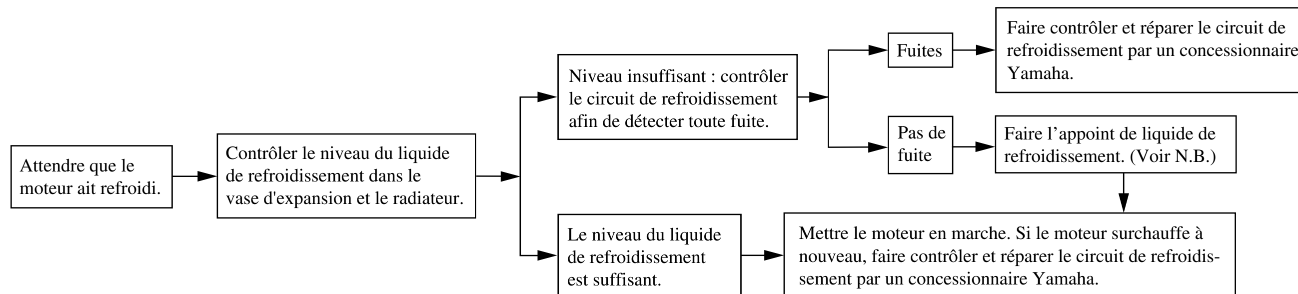
6

Surchauffe du moteur

FW000070

AVERTISSEMENT

- **Ne pas enlever le bouchon du radiateur quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide chaud et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression et de provoquer des brûlures. Veiller à attendre que le moteur ait refroidi.**
- **Après avoir retiré la vis de retenue du bouchon du radiateur, poser un chiffon épais ou une serviette sur celui-ci, puis le tourner lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de détente afin de faire tomber la pression résiduelle. Une fois que le sifflement s'est arrêté, appuyer sur le bouchon tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever.**



N.B.:

Si le liquide de refroidissement recommandé n'est pas disponible, on peut utiliser de l'eau du robinet, à condition de la remplacer dès que possible par le liquide prescrit.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

Soin

Un des attraits incontestés de la moto réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une moto est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et ses performances et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les capuchons, couvercles et caches, ainsi que les fiches rapides et les connecteurs électriques, y compris les capuchons de bougie, sont fermement et correctement installés.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints, les pignons, la chaîne de transmission et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA00056

ATTENTION:

- **Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.**
- **Un nettoyage inapproprié risque d'endommager les pièces en plastique, telles que bulle ou pare-brise, caches et carénages, ainsi que le pot d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement avec des chiffons ou éponges et de l'eau et des détergents doux. Si toutefois le détergent doux ne parvient pas à nettoyer parfaitement le pot d'échappement, on peut recourir à des produits alcalins et à une brosse à poils doux.**

- **Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique ou le pot d'échappement. Ne pas utiliser des chiffons ou éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, de carburant, d'agents dérouilleurs ou antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.**
- **Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), compartiments de rangement, composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux), et les mises à l'air.**
- **Motos équipées d'un pare-brise ou d'une bulle : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise ou la bulle. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si la bulle ou le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.**

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.:

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer la moto à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.

FCA00012

ATTENTION:

Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.

2. Après avoir séché le véhicule, le protéger de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes ses surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées, à l'exception du pot d'échappement en titane.

Nettoyage du pot d'échappement en titane

Ce modèle est équipé d'un pot d'échappement en titane. Celui-ci requiert les soins particuliers suivants.

- Nettoyer le pot d'échappement en titane exclusivement avec des chiffons ou éponges propres et doux et à l'eau additionnée de détergent doux. Si toutefois le détergent doux ne parvient pas à nettoyer parfaitement le pot d'échappement, on peut recourir à des produits alcalins et à une brosse à poils doux.
- Ne jamais recourir à des produits spéciaux pour nettoyer ce type de pot d'échappement, sous peine d'endommager sa finition.
- La graisse, même les petites quantités se trouvant sur les doigts ou sur des chiffons usagés, laissera des traces sur le pot d'échappement en titane. Éliminer celles-ci à l'aide d'un détergent doux.
- Noter qu'il est normal que la partie du tube d'échappement se trouvant à proximité du pot d'échappement subisse des décolorations dues à la chaleur produite et qu'il n'est pas possible d'éliminer ces taches.

Après le nettoyage

1. Sécher la moto à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome.
4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
5. Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.
6. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la moto soit parfaitement sèche avant de la remiser ou de la couvrir.

FWA00031

⚠ AVERTISSEMENT

- **S'assurer de ne pas avoir appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus.**
- **Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux. Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCA00013

ATTENTION:

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**

N.B.:

Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remiser la moto dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la moto d'une housse poreuse.

FCA00014

ATTENTION:

- **Entreposer la moto dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

Remisage de longue durée

Avant de remiser la moto pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section “Soin” de ce chapitre.
2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger les cylindres, les segments, etc., de la corrosion.

a. Retirer les capuchons de bougie et déposer les bougies.
b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans chaque orifice de bougie.
c. Remonter les capuchons de bougie sur les bougies, puis placer les bougies sur la culasse en veillant à ce que les électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi des cylindres.)
e. Retirer le capuchon des bougies, puis remettre ensuite les bougies et leur capuchon en place.

FWA00003

AVERTISSEMENT

Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.

4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, du sélecteur et de la béquille latérale ou centrale.
5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la moto de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas conserver la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid (moins de 0 °C ou plus de 30 °C). Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-35.

N.B.:

Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la moto.

CARACTÉRISTIQUES

Caractéristiques

Modèle	**YZF-R1**
Dimensions	
Longueur hors tout	2.040 mm
Largeur hors tout	705 mm
Hauteur hors tout	1.105 mm
Hauteur de la selle	820 mm
Empattement	1.395 mm
Garde au sol	140 mm
Rayon de braquage minimal	3.900 mm
Poids net (avec pleins d'huile et de carburant)	193 kg
Moteur	
Type de moteur	4 temps, refroidissement par liquide, double arbre à cames en tête (DOHC)
Disposition des cylindres	4 cylindres parallèles inclinés à l'avant
Cylindrée	998 cm^3
Alésage × course	74 × 58 mm
Taux de compression	11,8:1
Système de démarrage	Démarreur électrique
Système de graissage	Carter humide

Huile moteur

Type

-20 -10 0 10 20 30 40 50 °C
SAE 10W-30
SAE 10W-40
SAE 15W-40
SAE 20W-40
SAE 20W-50

Classification d'huile moteur recommandée	Huiles de type API Service, de classe SE, SF, SG minimum

ATTENTION:

Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.

Quantité

Sans remplacement de la cartouche du filtre à huile	2,9 l
Avec remplacement de la cartouche du filtre à huile	3,1 l
Quantité totale (moteur à sec)	3,8 l

Capacité du système de refroidissement (quantité totale)	2,45 l
Filtre à air	Élément en papier huilé
Carburant	
Type	ESSENCE SUPER SANS PLOMB EXCLUSIVEMENT
Capacité du réservoir de carburant	17 l
Quantité d’essence au moment où le témoin d’avertissement du niveau de carburant s’allume	3,3 l
Système d’injection électronique de carburant	
Modèle	INP-731/4
Fabricant	NIPPON INJECTOR
Bougies	
Fabricant/modèle	NGK / CR9EIA 9 ou DENSO / IU27D
Écartement des électrodes	0,8 à 0,9 mm
Embrayage	Humide, multidisque
Transmission	
Système de réduction primaire	Engrenage à denture droite
Taux de réduction primaire	1,581
Système de réduction secondaire	Entraînement par chaîne
Taux de réduction secondaire	2,688
Nbre de dents de pignon de chaîne de transmission (arrière/avant)	16/43
Type de boîte de vitesses	Prise constante, 6 rapports
Commande	Pied gauche
Taux de réduction	
1re	2,500
2e	1,842
3e	1,500
4e	1,333
5e	1,200
6e	1,115
Partie cycle	
Type de cadre	Simple berceau interrompu
Angle de chasse	24°
Chasse	103 mm
Pneus	
Avant	
modèle	Sans chambre (Tubeless)
taille	120/70 ZR17 M/C (58W)
fabricant/modèle	Michelin / Pilot SPORT E
	Dunlop / D208FL
Arrière	
modèle	Sans chambre (Tubeless)
taille	190/50 ZR17 M/C (73W)
fabricant/modèle	Michelin / Pilot SPORT
	Dunlop / D208L

8

Charge maximale*	202 kg
Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids)	
Jusqu'à 90 kg*	
avant	250 kPa (2,50 kgf/cm^2, 2,50 bar)
arrière	250 kPa (2,50 kgf/cm^2, 2,50 bar)
De 90 kg à maximale*	
avant	250 kPa (2,50 kgf/cm^2, 2,50 bar)
arrière	290 kPa (2,90 kgf/cm^2, 2,90 bar)
Conduite à grande vitesse	
avant	250 kPa (2,50 kgf/cm^2, 2,50 bar)
arrière	250 kPa (2,50 kgf/cm^2, 2,50 bar)

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

Roues

Avant	
type	Roue coulée
taille	17 M/C × MT 3,50
Arrière	
type	Roue coulée
taille	17 M/C × MT 6,00

Freins

Avant	
type	Double disque
commande	Main droite
liquide	DOT 4
Arrière	
type	Monodisque
commande	Pied droit
liquide	DOT 4

Suspension

Avant	Fourche télescopique
Arrière	Bras oscillant (suspension à liaison)

Ressort/amortisseur

Avant	Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique
Arrière	Ressort hélicoïdal / amortisseur hydro-pneumatique

Débattement de roue

Avant	120 mm
Arrière	130 mm

Partie électrique	
Système d'allumage	Boîtier d'allumage électronique (T.C.I)
Système de charge	
type	Alternateur avec rotor à aimantation permanente
puissance standard	14 V, 32 A à 5.000 tr/mn
Batterie	
type	GT12B-4
voltage, capacité	12 V, 10 Ah
Type de phare	Ampoule halogène
Voltage et wattage d'ampoule × quantité	
Phare	12 V, 60/55 W × 2
Feu arrière/stop	DEL
Clignotant	12 V, 10 W × 4
Veilleuse	12 V, 5 W × 2
Éclairage de la plaque d'immatriculation	12 V, 5 W × 1
Éclairage des instruments	DEL
Témoin de point mort	DEL
Témoin de feu de route	DEL
Témoin des clignotants	DEL
Témoin d'avertissement du niveau de carburant	DEL
Témoin d'avertissement du niveau d'huile	DEL
Témoin d'avertissement de panne moteur	DEL
Témoin du régime du moteur	DEL
Fusibles	
Fusible principal	50 A
Fusible de phare	20 A
Fusible du système de signalisation	10 A
Fusible du ventilateur de radiateur	15 A
Fusible d'allumage	15 A
Fusible du compteur kilométrique et de la montre	10 A
Fusible du système d'injection électronique de carburant	15 A
Fusible des clignotants et des feux de détresse	10 A

FAU04513

Tableau de conversion

Toutes les données techniques figurant dans ce manuel sont exprimées en Système International ou métrique (SI).

Recourir au tableau suivant afin de convertir les données métriques en données impériales.

Exemple :

MÉTRIQUE	FACTEUR DE CONVERSION		IMPÉRIAL
2 mm	× 0,03937	=	0,08 in

Tableau de conversion

SYSTÈME MÉTRIQUE À IMPÉRIAL			
	Système métrique	Facteur de conversion	Système impérial
Couple	m·kgf m·kgf cm·kgf cm·kgf	× 7,233 × 86,794 × 0,0723 × 0,8679	ft·lbf in·lbf ft·lbf in·lbf
Poids	kg g	× 2,205 × 0,03527	lb oz
Vitesse	km/h	× 0,6214	mi/h
Distance	km m m cm mm	× 0,6214 × 3,281 × 1,094 × 0,3937 × 0,03937	mi ft yd in in
Volume / Capacité	cc (cm^3) cc (cm^3) l (litre) l (litre)	× 0,03527 × 0,06102 × 0,8799 × 0,2199	oz (Imp. liq.) cu·in qt (Imp. liq.) gal (Imp. liq.)
Divers	kg/mm kgf/cm^2 °C	× 55,997 × 14,2234 × 1,8 + 32	lb/in psi (lbf/in^2) °F

8

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

FAU02944

Numéros d'identification

Inscrire le numéro d'identification de la clé, le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

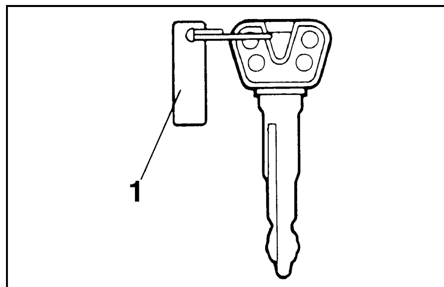
1. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ :

2. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

3. RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

○

●

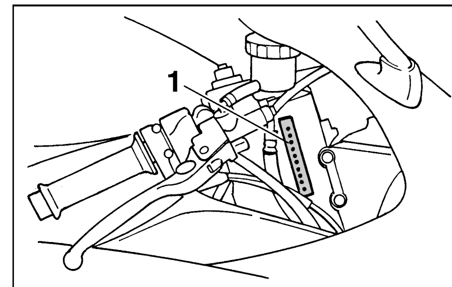


1. Numéro d'identification de la clé

FAU01041

Numéro d'identification de la clé

Le numéro d'identification de la clé est poinçonné sur l'onglet de la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu et s'y référer lors de la commande d'une nouvelle clé.



1. Numéro d'identification du véhicule

FAU01043

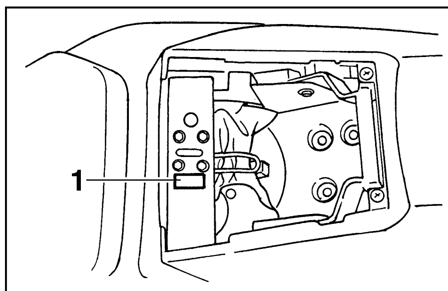
Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le tube de direction. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu.

N.B.:

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

9



1. Étiquette des codes du modèle

FAU04490

Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée sur le cadre, sous la selle du passager. (Voir les explications relatives à la dépose et la mise en place de la selle du passager à la page 3-17.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

INDEX



IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ

PRINTED IN JAPAN
2002.07-1.1×1 CR
(F)